

# NAMÂZ JUM'AH ET NAMÂZ TARÂWEEH DE BANN MADAMES EN JAMÂ'AH DANS MASJID

*Points de Vue de plusieurs 'Ulamâ*

**AHLUS-SUNNAH WAL JAMÂ'AH**

Préparé par

**Maulana Abdul Mustwafa**

Révisé par

**Ustadh Qâriy Mansoor (حفظه الله)**



**QADRI ACADEMY**

Caro Lalo, Vallée des Prêtres

**NAMÂZ JUM'AH ET  
NAMÂZ TARÂWEEH  
DE BANN MADAMES  
EN JAMÂ'AH  
DANS MASJID**

*Points de Vue de plusieurs 'Ulamâ*

**AHLUS-SUNNAH WAL JAMÂ'AH**

*Ma pé dédier ça livret-là*

à

QÂID-É-AHLESUNNAT

HAZRAT 'ALLÂMAH MAWLANA

SHAH AHMAD NOORANI SIDDIQUI رَحْمَةُ اللهِ

*Ki Allâh accorde li enn haute « Darjah » dans  
Jannat-ul-Firdaus !*

عاصی قسمت پہ اپنی مجھے ناز ہے

قائدِ اہل سنت ہیں مرشد مرے

عبدالمصطفیٰ عاصی

# TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION.....	5
DEUX TYPES DE AHKÂM EN ISLÂM.....	7
EXEMPLES DE DEUX HUKM KI FINN CHANGER AVEC LE TEMPS.....	9
1. PREND LA PAYE POU ENSEIGNE QUR'ÂN & FIQH ET FAIRE IMÂMAT .....	9
2. FAIRE NAMÂZ SUNNAT ET NAFL DANS MASJID .....	10
LE SUJET "BANN MADAMES VINN FAIRE NAMÂZ EN JAMÂ'AH DANS MASJID" FORME PARTIE DE BANN AHKÂM KI CHANGER .....	13
1.    DANS L'ÉPOQUE NABIYYÉ KAREEM ﷺ ET SAYYIDUNÂ ABOU BAKR SIDDEEQ ؓ, BANN MADAMES TI PÉ VINN FAIRE NAMÂZ DANS MASJID ...	13
2.    SAYYIDUNÃ 'UMAR ؓ TI METTRE RESTRICTION LORS BANN MADAMES VINN FAIRE NAMÂZ DANS MASJID .....	14
3.    IMÂM ABOU HANEEFAH ؓ (DCD 150 HIJRIY) TI PERMETTRE BANN VIEUX MADAMES VINN FAIRE NAMÂZ FAJR, MAGHRIB & 'ISHÂ EN JAMÂ'AH DANS MASJID .....	16
3.    IMÂM ABOU YOUSUF ؓ (DCD 182 HIJRIY) ET IMÂM MUHAMMAD ؓ (DCD 189 HIJRIY) TI PERMETTRE BANN VIEUX MADAMES VINN FAIRE TOUS NAMÂZ EN JAMÂ'AH DANS MASJID.....	17
4.    BANN SAVANTS APRÈS FINN EMPÊCHE BANN MADAMES EN GÉNÉRALE POU VINN DANS MASJID POU FAIRE NAMÂZ ET POU ÉCOUTE CAUSERIE.....	18
POINTS DE VUE DE PLUSIEURS 'ULAMÂ CONTEMPORAINS CONCERNANT PERMISSIBILITÉ BANN MADAMES VINN FAIRE NAMÂZ EN JAMÂ'AH DANS MASJID .....	25
ROLE DE BANN MADAMES DANS LA SOCIÉTÉ FINN CHANGER .....	26
POU PROTÈGE 'AQEEDAH 'AHLUS-SUNNAH WAL JAMÂ'AH .....	28
BANN MADAMES POU GAGNE L'OCCASION APPRENDRE ZOTT DEEN .....	31
POU ENCOURAGE BANN MADAMES FAIRE 'IBAADAT .....	32

MESSAGE DE MUFTI-É-A'ZAM PAKISTAN, 'ALLÂMAH PROFESSOR MUFTI MUNEEB-UR-RAHMÂN À BANN MUFTI, 'ULAMÂ ET FUQAHÂ DE NOUS L'ÉPOQUE .....	33
CONDITIONS KI BIZIN RESPECTER QUAND BANN MADAMES VINN FAIRE NAMÂZ DANS MASJID.....	34
QUELQUE MASÂIL IMPORTANTS .....	36
FATWÂ DE MUFTI DE L'EGYPTE, DR. SHAWKIY 'ALLÂM (EN ARABE).....	40
FATWÂ DE MUFTI DE PAKISTAN, MUFTI PROFESSOR MUNEEB-UR-RAHMÂN (EN URDU).....	53



رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ

*O Seigneur! Faire moi vinn celui ki établir  
Namâz, ainsi depuis mo descendants.*

آمین بجاہ سید المرسلین ﷺ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله و أصحابه أجمعين

## INTRODUCTION

Namâz Fardh c'est enn 'Ibaadat ki enn musulman(e) bizin obligatoirement accomplir li régulièrement. Pou bann hommes, li Sunnah Muakkadah faire Namâz Fardh en Jamâ'ah dans Masjid. Quant à bann madames, li meilleur zott faire Namâz la caze, basant lors Hadeeth de Rasoulullah ﷺ.

Malgré ça, bann madames ti pé vinn faire Namâz en Jamâ'ah dans Masjid dans l'époque de Nabiyyé Kareem ﷺ et règne de Sayyidunâ Abou Bakr ﷺ. Dans l'époque de Sayyidunâ 'Umar ﷺ, certaines madames pas ti pé respecter bann conditions imposées par Sharee'ah quand zott ti pé vinn Masjid, alors Sayyidunâ 'Umar ﷺ ti mettre restriction lors bann-là. Après cela, bann 'Ulamâ finn toujours éna Ikhtilâf (*différent l'opinion*) concernant le sujet "**MADAME VINN FAIRE NAMÂZ EN JAMÂ'AH DANS MASJID**".

Dans l'époque actuelle, plusieurs grands 'ULAMÂ SUNNI à travers le monde, tel que MUFTI-É-A'ZAM PAKISTAN (*le plus grand Mufti Sunni de Pakistan*),

**‘ALLÂMAH PROFESSOR MUFTI MUNEEB-UR-RAHMÂN, ‘ALLÂMAH GHULÂM RASOOL SA’EEDIY (Pakistan), MUFTI DR. SHAWKIY ‘ALLÂM (L’Égypte)** et encore beaucoup les autres ‘Ulamâ, basant lors certaines raisons solides, finn permettre bann madames vinn faire Namâz en Jamâ’ah dans Masjid, surtout **NAMÂZ JUM’AH ET TARÂWEEH**, en respectant strictement bann conditions imposées par Sharee’ah. À noter ki ça permission-là (li) lors niveau de permissibilité. C’est à dire li permissible pou bann madames participe dans Namâz en Jamâ’ah, mais li Mustahab zott faire li à la maison.

Li important pou garde en tête ki ça sujet-là c’est enn Mass’alah de Fiqh lors ki bann ‘Ulamâ finn toujours éna Ikhtilâf. Donc si nous pas partage la même opinion, ça pas bizin vinn enn raison de désaccord et division dans Ahlus-Sunnah Wal Jamâ’ah.

Ki Allâh accorde nous compréhension de So Deen, et Li donne nous Tawfeeq pou travaille ensemble pou l’unité et progrès Ahlus-Sunnah Wal Jamâ’ah.

‘Abdul Mustwafâ  
[mosbally786@yahoo.com](mailto:mosbally786@yahoo.com)  
Shawwâl 1440 Hijriy

## DEUX TYPES DE AHKÂM EN ISLÂM

Bann Ahkâm (*pl. du mot "Hukm" ki signifie "ruling", jugement, la loi*) de Sharee'ah (zott) divisé en deux types, comme suit:

1. Certains Ahkâm (zott) pas changer jamais avec changement l'époque et dans aucune circonstance. Par exemple, bann Ahkâm concernant *l'heure de bann Namâz, nombre de bann Rak'ât dans Namâz, l'ordre de bann actions dans Namâz, Nisaab de Zakaat, etc...*
2. Certains Ahkâm (zott) changer avec changement l'époque et dans certaine circonstance.

Le grand savant Hanafiy, **IMÂM IBN 'ÂBIDEEN SHAMIY** رحمته الله (dcd 1252 Hijriy) écrire:

كثير من الأحكام تختلف باختلاف الزمان لتغير عرف أهله أو لحدوث ضرورة أو لفساد أهل الزمان، بحيث لو بقي الحكم على ما كان أولاً، للزم المشقة والضرر بالناس، وخالف قواعد الشريعة المبنية على التخفيف والتيسير ودفع الضرر والفساد

Beaucoup de bann Ahkâm changer quand l'époque changer, acause changement dans coutume de bann dimounes de (ça l'époque-là), oubien enn nécessité ki surgir, oubien dégénération de bann dimounes de ça l'époque-là de sorte que si le jugement reste couma li ti été avant, ça pou cause difficulté et du-tort à bann dimounes, et acause li contredire



bann règles du Sharee'ah ki basé lors l'allégement, accorde faciliter et repousse du-tort et le mal.

**Ref: Rasâil Ibn 'Ābideen Vol 2 pg 125**

**IMAM AHMAD RAZA KHAN** رحمۃ اللہ علیہ expliquer ki les six raisons suivantes capave change certains Ahkâm avec changement l'époque:

(۱) ضرورت (۲) حرج (۳) عرف (۴) تعامل (۵) کوئی اہم مصلحت جس کی تحصیل مطلوب ہے (۶) کوئی بڑا مفسدہ جس کا ازالہ مطلوب ہے

1. Nécessité
2. Difficulté
3. Coutume
4. Pratique de bann musulmans
5. Pou obtenir enn bénéfice important (dans Deen)
6. Pou enlève enn grand du-tort

**Ref: Fatâwâ Razviyyah Vol 1 pg 126**

## **EXEMPLES DE DEUX HUKM KI FINN CHANGER AVEC LE TEMPS**

### **1. PREND LA PAYE POU ENSEIGNE QUR'ÂN & FIQH ET FAIRE IMÂMAT**

Au début bann 'Ulamâ ti pé donne Fatwâ ki li pas permissible pou prend la paye pou enseigne Qur'ân et Fiqh à bann dimounes et pou faire Imâmat. Mais après quand bann 'Ulamâ finn constater ki si pas permettre prend la paye pou enseigne Qur'ân & Fiqh et pou faire Imâmat, alors pou éna enn manque de bann personnes ki faire ça travail important-là, alors zott finn donne permission.

Le savant Hanafiy, **IMÂM BADRUDDEEN 'AYNIY** رحمته الله (dcd 855 Hijriy) écrire:

(ويكره للمؤذن الأجرة)... ولأنه أجرة على الطاعة وهي غير جائزة، وكذلك أخذ الأجرة على الحج والإمامة وتعليم القرآن والفقهاء، ولكن المتأخرين جوزوا على التعليم والإمامة في زماننا لحاجة الناس إليه، وظهور التواني في الأمور الدينية، وكسل الناس في الاحتساب، وعليه الفتوى.

**(Li Makrouh pou enn Muazzin prend la paye pou donne Azân),** car ça c'est prend la paye pou accomplir enn acte d'obéissance (Ibaadat) et li pas permissible. Même affaire concernant

prend la paye pou Hajj, faire Imâmat, enseigne Qur'ân et Fiqh (li pas permissible pou prend la paye pou faire zott).

Mais bann savants après finn permettre prend la paye pou enseigner et faire Imâmat dans nous l'époque, acause bann dimounes (zott) en besoin de ça, et finn commence éna manque d'intérêt dans bann affaires de Deen, et dimounes finn vinn paresse pou gagne Sawaab. Et Fatwâ (maintenant) li lors là (KI LI PERMISSIBLE POU PREND LA PAYE POU ENSEIGNE QUR'ÂN ET FAIRE IMÂMAT).

**Ref: Minhat-us-Sulook pg 96**

**NOTE:** A'lâhazrat Imâm Ahmad Raza Khan رحمته الله aussi finn explique changement de ça Hukm-là dans Fatâwâ Razviyyah Vol 19 pg 539.

## 2. FAIRE NAMÂZ SUNNAT ET NAFL DANS MASJID

Dans plusieurs Hadeeth, Nabiyyé Kareem ﷺ finn ordonne bann **hommes** pou faire Namâz Sunnat et Nafl à la maison, et Li ﷺ finn dire ki ça (li) **meilleur**. Mais quand bann 'Ulamâ finn constater ki avec le temps finn commence éna enn certaine négligence dans l'accomplissement Namâz Sunnah et Nafl à la maison, alors zott finn donne Fatwâ pou faire li dans Masjid même.

**IMÂM IBN 'ÂBIDEEN SHÂMIY** رحمته الله (dcd 1252 Hijriy) écrire:

(وَالْأَفْضَلُ فِي النَّفْلِ عَيْرِ التَّرَاوِيحِ الْمُنْرِلُ... ) شَمِلَ مَا بَعْدَ الْفَرِيضَةِ وَمَا قَبْلَهَا لِحَدِيثِ الصَّحِيحَيْنِ «عَلَيْكُمْ الصَّلَاةُ فِي بُيُوتِكُمْ فَإِنَّ خَيْرَ صَلَاةِ الْمَرْءِ فِي بَيْتِهِ إِلَّا الْمَكْتُوبَةُ» وَأَخْرَجَ أَبُو دَاوُدَ «صَلَاةُ الْمَرْءِ فِي بَيْتِهِ أَفْضَلُ مِنْ صَلَاتِهِ فِي مَسْجِدِي هَذَا إِلَّا الْمَكْتُوبَةَ»...

وَحَيْثُ كَانَ هَذَا أَفْضَلَ يُرَاعَى مَا لَمْ يَلْزَمْ مِنْهُ خَوْفُ شُعْلِ عَنَّا لَوْ ذَهَبَ لِبَيْتِهِ، أَوْ كَانَ فِي بَيْتِهِ مَا يَشْعَلُ بَالَهُ وَيُقَلِّلُ حُشُوعَهُ، فَيُصَلِّيهَا حِينَئِذٍ فِي الْمَسْجِدِ لِأَنَّ اعْتِبَارَ الْحُشُوعِ أَرْجَحُ.

**(Li meilleur faire “النَّفْل” [Namâz Sunnat et Nafil] apart Namâz Tarâweeh à la maison)** Ça inclure bann Namâz (Sunnat & Nafil) ki faire avant et après Namâz Fardh, basant lors Hadeeth de Swaheeh Bukhâriy et Swaheeh Muslim suivant:

Rasoulullâh ﷺ dire: *“Faire zott Namâz dans zott la caze, car meilleur place pou enn homme faire Namâz c’est so la caze, apart Namâz Fardh.”*<sup>1</sup>

Imâm Abou Dâwood finn rapporte le Hadeeth (ki Rasoulullâh ﷺ dire:) *“Li meilleur pou enn homme faire Namâz à la maison ki dans Mo Masjid, apart Namâz Fardh.”*<sup>2</sup>

Cela (li) meilleur seulement quand péna risque quitte zott (Namâz Sunnah & Nafil) quand l’homme retourne la maison, oubien dans so la caze, éna bann choses ki préoccupe li et diminuer so concentration. Sinon, li faire Namâz Sunnat & Nafil

<sup>1</sup> Swaheeh Bukhâriy HNo 6113

<sup>2</sup> Sunan Abee Dâwood HNo 1044

dans Masjid même, parceki c'est (la place cott capave éna plus de) concentration ki préférable.

**Ref: Radd-ul-Muhtâr Vol 2 pg 464**

Imâm Ahmad Raza Khan رحمۃ اللہ علیہ dire:

سنن و نوافل کا گھر میں پڑھنا افضل، اور یہی رسول اللہ صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم کی عادت طیبہ، اور حضور نے یونہی ہمیں حکم فرمایا... مگر اب عام عمل اہل اسلام سنن کے مساجد ہی میں پڑھنے پر ہے اور اس میں مصالِح ہیں کہ ان میں وہ اطمینان کم ہوتا ہے جو مساجد میں ہے اور عادت قوم کی مخالفت موجب طعن و انگشت نمائی و انتشار ظنون و فتح باب غیبت ہوتی ہے اور حکم صرف استجبائی تھا تو ان مصالِح کی رعایت اس پر مرجح ہے

**Li meilleur (pou bann hommes) faire Namâz Sunnat et Nafl dans la caze et ça même ti principe de Nabiyyé Kareem ﷺ et Li ﷺ finn ordonne pour faire ça...**

Mais maintenant la pratique courant de bann musulmans c'est ki zott faire Namâz Sunnat dans Masjid et ça so bénéfices c'est ki zott plus à l'aise dans Masjid ki à la maison (pou faire Namâz là). (Deuxièmement) quand pou alle en l'encontre de l'habitude de bann dimounes, alors pou éna critique, mauvais pensé et la porte gheebat pou ouvert. Donc quand le Hukm (faire Namâz Sunnah/Nafl à la maison li seulement Mustahab), li préférable faire li dans Masjid en considérant ça bann bénéfices-là.

**Ref: Fatâwâ Razviyyah Vol 7 pg 417**

# **LE SUJET “BANN MADAMES VINN FAIRE NAMÂZ EN JAMÂ’AH DANS MASJID” FORME PARTIE DE BANN AHKÂM KI CHANGER**

Tous bann savants d’accord lors le point ki le sujet “bann madames vinn faire Namâz en Jamâ’ah dans Masjid” (li) forme partie de bann Ahkâm ki finn changer selon nécessité de l’époque. Voici couma so Hukm ti été dans différent l’époque:

## **1. DANS L’ÉPOQUE NABIYYÉ KAREEM ﷺ ET SAYYIDUNÂ ABU BAKR SIDDEEQ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ, BANN MADAMES TI PÉ VINN FAIRE NAMÂZ DANS MASJID**

Nabiyyé Kareem ﷺ ti permettre bann madames vinn faire Namâz Fardh et Jum’ah en Jamâ’ah dans Masjid, malgré Li ﷺ ti dire ki li meilleur pou bann madames faire Namâz la caze.

Sayyidah Umm Salamah رَضِيَ اللهُ عَنْهَا dire:

«كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا سَلَّمَ إِذَا سَلَّمَ قَامَ النِّسَاءَ حِينَ يَقْضِي تَسْلِيمَهُ، وَمَكَثَ يَسِيرًا قَبْلَ أَنْ يَقُومَ» قَالَ ابْنُ شَهَابٍ: «فَأُرَى وَاللَّهِ أَعْلَمُ أَنَّ مَكْنَتَهُ لِكَيْ يَنْفُذَ النِّسَاءَ قَبْلَ أَنْ يُدِيرَ كَهْنًا مِّنْ انْصَرَفَ مِنَ الْقَوْمِ»

Quand Nabiyyé Kareem ﷺ ti pé faire Salâm (pou termine Namâz), alors bann madames ti pé débouter... Li ﷺ ti pé reste dans so place enn ti moment avant ki Li ﷺ débouter.

(Imâm Zuhriy ؓ) dire: Allâh conne mieux! Nous penser ki ça ti ainsi afin ki bann madames capave sorti avant ki bann hommes (sorti et) joindre zott.

**Ref: Swaheeh Bukhâriy HNo 837**

Le Mufti de Jâmi'ah Ashrafiyyah Mubaarakpur, **MUFTI NIZÂMUDDÉEN RAZVI** écrire:

حضور اقدس ﷺ کے عہد مبارک میں خواتین کو جمعہ و جماعت میں شرکت کی اجازت تھی۔

Dans l'époque de Nabiyyé Kareem ﷺ, bann madames ti éna permission pou participe dans Namâz Jum'ah et Jamâ'ah.

**Ref: Fiqh Hanafi mein Hâlât-é-Zamâné ki ri'ayat pg 23**

## 2. SAYYIDUNĀ 'UMAR ؓ TI METTRE RESTRICTION LORS BANN MADAMES VINN FAIRE NAMĀZ DANS MASJID

Sayyidunâ 'Umar ؓ ti mettre restriction lors bann madames vinn faire Namâz dans Masjid pendant so règne, acause li ti trouve certaines madames pas pé respecter bann conditions imposées par Sharee'ah.

Sayyidah 'Āishah ؓ dire:

لَوْ أَدْرَكَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا أَحَدَتْ النِّسَاءُ لَمَتَّعَهُنَّ كَمَا مَتَّعْتَ نِسَاءَ بَنِي إِسْرَائِيلَ

Si Rasoulullâh ﷺ ti trouve céki bann madames finn commence faire, alors Li ﷺ ti pou empêche zott (vinn Masjid), pareil couma bann madames de Banou Isrâiyl ti être empêchées.

**Ref: Swaheeh Bukhâriy HNo 869**

En commentant la phrase “مَا أَحَدَّتِ النِّسَاءُ” (*céki bann madames finn commence faire*) de Sayyidah ‘Aishah رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا, Imâm Badruddeen ‘Ayniy رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ (dcd 855 Hijriy) écrire:

مَا أَحَدَّتْ مِنَ الزَّيْنَةِ وَالطَّيِّبِ وَحَسَنِ الثِّيَابِ وَنَحْوَهَا

Céki zott finn commence faire en termes d’embellir zott même, servi parfum, porte bann jolies vêtements, etc...

**Ref: ‘Umdat-ul-Qâriy Vol 6 pg 227**

Mais li important pou noter ki malgré Sayyidunâ ‘Umar رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ti empêche bann madames vinn faire Namâz dans Masjid, Sayyidunâ ‘Umar رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ so propre épouse ti pé vinn faire Namâz Fajr et ‘Ishâ en Jamâ’ah dans Masjid.

Le fils de Sayyidunâ ‘Umar رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ, Sayyidunâ ‘Abdullâh ibn ‘Umar رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ dire:

كَانَتْ أَمْرًا لِعُمَرَ تَشْهَدُ صَلَاةَ الصُّبْحِ وَالْعِشَاءِ فِي الْجَمَاعَةِ فِي الْمَسْجِدِ، فَقِيلَ لَهَا: لِمَ تَخْرُجِينَ وَقَدْ تَعْلَمِينَ أَنَّ عُمَرَ يَكْرَهُ ذَلِكَ وَيَعَارُ؟ قَالَتْ: وَمَا يَمْنَعُهُ أَنْ يُنْهَانِي؟ قَالَ:

يَمْنَعُهُ قَوْلُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «لَا تَمْنَعُوا إِمَاءَ اللَّهِ مَسَاجِدَ اللَّهِ»

Enn épouse de Sayyidunâ ‘Umar رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ti habituer faire Namâz Fajr et ‘Ishâ en Jamâ’ah dans Masjid.



Kikène finn demande avec li: "Kifer ou sorti (pou alle faire Namâz en Jamâ'ah dans Masjid) malgré ki ou conner ki 'Umar ؓ pas content ça et li éna ghayrah?"

L'épouse de Sayyidunâ 'Umar ؓ finn répondre: "Alors ki kitchose ki empêche li ('Umar ؓ) interdire moi?"

Li finn dire: "Céki empêche li c'est parole de Rasoulullah ﷺ: 'Pas empêche bann servantes de Allâh vinn dans bann Masjid !'"

**Ref: Swaheeh Bukhâriy HNo 900**

### **3. IMÂM ABOU HANEEFAH ؓ (DCD 150 HIJRIY) TI PERMETTRE BANN VIEUX MADAMES VINN FAIRE NAMÂZ FAJR, MAGHRIB & 'ISHÂ EN JAMÂ'AH DANS MASJID**

**IMÂM QUDOORIY ؓ** (dcd 428 Hijriy) écrire:

وَلَا بَأْسَ أَنْ تَخْرُجَ الْعَجُوزُ فِي الْفَجْرِ وَالْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ عِنْدَ أَبِي حَنِيفَةَ

Li pas enn problème pou enn vieux madame sorti pou alle faire Namâz Fajr, Maghrib, 'Ishâ (en Jamâ'ah) auprès de Imâm Abou Haneefah ؓ.

**Ref: Mukhtasar-ul-Qudooriy pg 87**

Le Mufti de Jâmi'ah Ashrafiyyah Mubaarakpur, **MUFTI NIZAMUDDEN RAZVI** écrire:

عہد تابعین میں فقہائے حنفیہ رضی اللہ عنہم بالخصوص سراج الامۃ، کاشف الغمہ، امام اعظم ابو حنیفہ رضی اللہ عنہ نے بوڑھی عورتوں کو عشا و فجر میں مسجد میں حاضری کی اجازت دے دی کہ اس وقت فُتاق و فُجَار کھانے اور سونے میں مشغول رہتے تھے تو فساد کا امکان وہ بھی بوڑھیوں کے لیے کم تھا۔

Dans l'époque de bann Tâbi'iy, bann Fuqahâ de Mazhab Hanafiy, spécialement Imâm Abou Haneefah ؓ ti permettre bann vieux madames vinn faire Namâz 'Ishâ et Fajr, parceki ça l'heure-là bann dimounes immorale (zott) occupé dans manger et dormi. Donc éna moins possibilité de Fitnah, surtout pou bann vieux madames.

**Ref: Fiqh Hanafi mein Hâlât-é-Zamâné ki ri'ayat pg 25**

**NOTE:** Certains 'Ulamâ finn mentioner ki Imâm Abou Haneefah ؓ ti permettre bann madames vinn faire Namâz Jum'ah aussi dans Masjid en Jamâ'ah. Vérifiez Al-Jawharah An-Nayyirah Vol 1 pg 164.

### **3. IMÂM ABOU YOUSUF ؓ (DCD 182 HIJRIY) ET IMÂM MUHAMMAD ؓ (DCD 189 HIJRIY) TI PERMETTRE BANN VIEUX MADAMES VINN FAIRE TOUS NAMÂZ EN JAMÂ'AH DANS MASJID**

**IMÂM QUDOORIY ؓ (dcd 428 Hijriy) écrire:**

وقال أبو يوسف ومحمد يجوز خروج العجوز في كل صلاة

Imâm Abou Yousuf ؓ et Imâm Muhammad ؓ dire ki li permissible pou enn vieux madame alle faire tous Namâz (en Jamâ'ah).

**Ref: Mukhtasar-ul-Qudooriy pg 87**

**MAWLANA KHÂLIL AHMAD QADRI** écrire:

صاحبین کے نزدیک سب اوقات میں عورتیں باہر نکل سکتی ہیں کیونکہ ان کے بوڑھا ہونے کی وجہ سے لوگوں کی زحمت ان کی طرف بہت کم ہوگی لہذا عید کی نماز کی طرح اجازت ہوگی۔

Auprès de Swahibayn (Imâm Abou Yousuf رحمۃ اللہ علیہ et Imâm Muhammad رحمۃ اللہ علیہ) bann (vieux) madames capave sorti (pou alle faire tous Namâz dans Masjid), car bann hommes (zott) moins attiré vers zott. Ainsi zott éna permission (pou alle faire tous Namâz dans Masjid) couma zott éna pou (alle faire) Namâz 'Iyd.

**Ref: Zeenat-ul-Qudooriy pg 143**

#### **4. BANN SAVANTS APRÈS FINN EMPÊCHE BANN MADAMES EN GÉNÉRALE POU VINN DANS MASJID POU FAIRE NAMÂZ ET POU ÉCOUTE CAUSERIE**

Bann 'Ulamâ, ki finn vinn après Imâm Abou Haneefah رحمۃ اللہ علیہ, Imâm Abou Yousuf et Imâm Muhammad رحمۃ اللہ علیہ, finn constater ki dans zott époque, éna beaucoup Fitna et danger pou bann madames vinn faire Namâz en Jamâ'ah dans Masjid, alors zott finn empêche bann madames en générale vinn faire Namâz en Jamâ'ah dans Masjid, et aussi pou vinn dans bann **MEHFIL WA'EZ** (causerie). Cela parceki ça ti nécessité de zott époque.

**IMÂM HASKAFIY** رحمۃ اللہ علیہ (dcd 1088 Hijriy) écrire:

(وَيُكْرَهُ حُضُورُهُنَّ الْجَمَاعَةَ) وَلَوْ لِجُمُعَةٍ وَعِيدٍ وَوَعظٍ (مُطْلَقًا) وَلَوْ عَجُوزًا لَيْلًا (عَلَى الْمَذْهَبِ) الْمُفْتَى بِهِ لِفَسَادِ الزَّمَانِ

Li Makrouh pou bann madames alle faire Namâz en Jamâ'ah, même pou Jum'ah, 'Iyd et (alle écoute) causerie,

catégoriquement, et même pou enn vieux madame le soir selon l'opinion lors ki éna Fatwâ, acause la dégénération de l'époque.

**Ref: Durr-ul-Mukhtâr pg 77**

**IMÂM AHMAD RAZA KHAN** رحمۃ اللہ علیہ écrire:

رات ہو یا دن، عورت جو ان ہو یا بوڑھی، جمعہ ہو یا عید، یا جماعت پنج گانہ یا مجلس وعظ مطلقاً عورت کا جانا منع ہے

Li catégoriquement empêcher pou enn madame, que ce soit li jeune oubien li vieux, pou alle faire les 5 Namâz, Jum'ah et 'Iyd en Jamâ'ah et pou alle dans MEHFIL WA'EZ (causerie), que ce soit le soir ou pendant la journée.

**Ref: Fatâwâ Razviyyah Vol 1 pg 129**

**'ALLAMAH AMJAD 'ALIY** رحمۃ اللہ علیہ écrire:

عورتوں کو کسی نماز میں جماعت کی حاضری جائز نہیں، دن کی نماز ہو یا رات کی، جمعہ ہو یا عیدین، خواہ وہ جو ان ہوں یا بڑھیاں، یوہیں وعظ کی مجالس میں بھی جانا جائز ہے۔

Li catégoriquement empêcher pou enn madame, que ce soit li jeune oubien li vieux, pou alle faire les 5 Namâz, Jum'ah et 'Iyd en Jamâ'ah et pou alle écoute causerie, que ce soit le soir ou pendant la journée.

**Ref: Bahâr-é-Sharee'at Vol 1 pg 584**

## ➤ ENN ÉCLAIRCISSEMENT IMPORTANT

Quand nous analyse textes de nous bann 'Ulamâ, nous trouver ki quand zott finn empêche bann madames alle dans Masjid pou faire Namâz en Jamâ'ah, alors en même temps, zott finn empêche bann madames alle dans bann program **WA'EZ (causerie)** aussi. Donc ça prouvé ki l'empêchement ti concernant **SORTI DEPI LA CAZE POU ALLE** dans Masjid oubien causerie, acause ti éna danger pou bann madames, surtout lors chemin, dans ça l'époque-là.

Quant à la question madame faire Namâz en Jamâ'ah derrière enn Imâm (homme) en respectant bann conditions, à la maison oubien dans enn autre place, sans ki madame-là bizin SORTI POU ALLE MASJID, alors tous bann 'Ulamâ d'accord ki ça (li) permissible. Li totalement faux pou penser ki bann madames pas gagne droit faire Namâz derrière Imâm (homme) catégoriquement !

Dans bann livres de Fiqh, la plupart de bann 'Ulamâ Hanafiy, *incluant bann ki finn dire ki li Makrouh pou bann madames vinn faire Namâz en Jamâ'ah dans Masjid*, finn expliquer couma Saff bizin été quand faire Namâz en Jamâ'ah, comme suit:

### **1. IMÂM QUDOORIY** رحمته الله (dcd 428 Hijriy) écrire:

ويصف الرجال ثم الصبيان ثم النساء

(Dans Namâz en Jama'âh, devant) bann hommes faire zott Saff, ensuite bann enfants, ensuite bann madames.

**Ref: Mukhtasar-ul-Qudooriy pg 86**

**2. IMÂM MARGHEENÂNIY HANAFIY** رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ (dcd 593 Hijriy) écrire:

ويصف الرجال ثم الصبيان ثم النساء

(Dans Namâz en Jama'âh, devant) bann hommes faire zott Saff, ensuite bann enfants, ensuite bann madames.

**Ref: Al-Hidâyah Vol 1 pg 239**

**3. IMÂM ZAINUDDÉEN RÂZIY** رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ (dcd 666 Hijriy) écrire:

تَرْتِيبُ الصُّفُوفِ وَيُصِفُ الرِّجَالَ ثُمَّ الصَّبِيَّانَ ثُمَّ الْخَنَائِثِ ثُمَّ النِّسَاءِ

L'ordre de bann Saff c'est bann hommes faire zott Saff, ensuite bann enfants, ensuite bann hermaphrodites, ensuite bann madames.

**Ref: Tuhfat-ul-Mulook pg 89**

**4. IMÂM MAWSWILIY** رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ (dcd 683 Hijriy) écrire:

وَيُصِفُ الرِّجَالَ ثُمَّ الصَّبِيَّانَ ثُمَّ الْخَنَائِثِ ثُمَّ النِّسَاءِ

(Dans Namâz en Jama'âh, devant) bann hommes faire zott Saff, ensuite bann enfants, ensuite bann hermaphrodites, ensuite bann madames.

**Ref: Al-Ikhtiyâr Vol 1 pg 58**

**5. IMÂM ZAYLA'IY** رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ (dcd 743 Hijriy) écrire:

وَيَصْفُ الرِّجَالَ، ثُمَّ الصِّبْيَانَ، ثُمَّ النِّسَاءَ

(Dans Namâz en Jama'âh, devant) bann hommes faire zott Saff, ensuite bann enfants, ensuite bann madames.

**Ref: Tabyeen-ul-Haqâiq Vol 1 pg 136**

**6. IMÂM ZABEEDIY** رحمته الله (dcd 800 Hijriy) écrire:

وَيَصْفُ الرِّجَالَ ثُمَّ الصِّبْيَانَ ثُمَّ النِّسَاءَ

(Dans Namâz en Jama'âh, devant) bann hommes faire zott Saff, ensuite bann enfants, ensuite bann madames.

**Ref: Al-Jawharah An-Nayyirah Vol 1 pg 163**

**7. IMÂM BADRUDDEEN 'AYNIY** رحمته الله (dcd 855 Hijriy) écrire:

ويصف الرجال، ثم الصبيان، ثم النساء

(Dans Namâz en Jama'âh, devant) bann hommes faire zott Saff, ensuite bann enfants, ensuite bann madames.

**Ref: Al-Binâyah Vol 2 pg 345**

**8. IMÂM IBN NUJAYM** رحمته الله (dcd 970 Hijriy) écrire:

وَيَصْفُ الرِّجَالَ ثُمَّ الصِّبْيَانَ ثُمَّ النِّسَاءَ

(Dans Namâz en Jama'âh, devant) bann hommes faire zott Saff, ensuite bann enfants, ensuite bann madames.

**Ref: Al-Bahr-ur-Râiq Vol 1 pg 617**

**9. IMÂM SHURUMBULÂLIY** رحمته الله (dcd 1069 Hijriy) écrire:

ويصف الرجال ثم الصبيان ثم الخنثى ثم النساء.

(Dans Namâz en Jama'âh, devant) bann hommes faire zott Saff, ensuite bann enfants, ensuite bann hermaphrodites, ensuite bann madames.

**Ref: Noor-ul-lydwâh pg 32**

**10. 'ALLÂMAH AMJAD 'ALIY** رحمۃ اللہ علیہ (dcd 1367 Hijriy) écrire:  
مرد اور بچے اور خنثی اور عورتیں جمع ہوں تو صفوں کی ترتیب یہ ہے کہ پہلے مردوں کی صف ہو  
پھر بچوں کی پھر خنثی کی پھر عورتوں کی

Si bann hommes, enfants, hermaphrodites et **madames** reuni (pou faire Namâz), **alors l'ordre de bann Saff** pou comme suit; en premier pou éna Saff de bann hommes, ensuite Saff de bann enfants, ensuite (Saff) de bann hermaphrodites, ensuite (Saff) de bann madames.

**Ref: Bahâr-é-Sharee'at Vol 1 pg 586**

**11. 'ALLÂMAH QÂDWIY SHAMSUDDIEN RAZVI** رحمۃ اللہ علیہ (dcd 1401 Hijriy) écrire:

صفوں کی ترتیب یوں ہونی چاہیے کہ اگلی صفوں میں مرد ہوں اور اس کے بعد  
لڑکے اور سب سے پیچھے عورتیں۔ (ہدایہ)

L'ordre de bann Saff bizin ainsi ki d'abord c'est Saff de bann hommes, ensuite (Saff) de bann garçons (enfants) et à la fin (Saff) de bann madames.

**Ref: Qânoon-é-Shari'at pg 193**



*Li logique ki le fait ki bann ‘Ulamâ finn explique cott Saff de bann madames bizin été pendant Namâz en Jamâ’ah, indiquer clairement ki zott d’accord lors permissibilité madames faire Namâz en Jamâ’ah! Sinon zott pas ti pou inclure Saff de bann madames dans zott explication à propos l’ordre de bann Saff.*

C’est basant lors ça permissibilité-là même ki ‘**ALLAMAH AMJAD ‘ALIY** ﷺ finn explique Mass’alah suivant:

جس گھر میں عورتیں ہی عورتیں ہوں، اس میں مرد کو ان کی امامت ناجائز ہے، ہاں اگر ان عورتوں میں اس کی نسبی محارم ہوں یا بی بی یا وہاں کوئی مرد بھی ہو، تو ناجائز نہیں۔

Dans enn la caze cott éna seulement madames, alors li pas permissible pou enn homme faire Imâm pou bann-là. Oui, si parmi ça bann madames-là, éna (Imâm-là) so bann proches Mahram, oubien éna so épouse, oubien éna encore quique homme là-bas, alors li pas Na-Jaiz (c’est-à-dire li permissible).

**Ref: Bahâr-é-Sharee’at Vol 1 pg 584**

# **POINTS DE VUE DE PLUSIEURS ‘ULAMÂ CONTEMPORAINS CONCERNANT PERMISSIBILITÉ BANN MADAMES VINN FAIRE NAMÂZ EN JAMÂ’AH DANS MASJID**

Jusqu’à l’heure, nous finn étudier couma dans différent l’époque, bann ‘Ulamâ finn donne différent Fatwâ concernant le sujet “**MADAME VINN FAIRE NAMÂZ EN JAMÂ’AH DANS MASJID**” selon nécessité de zott l’époque.

Dans l’époque actuelle, basant lors plusieurs raisons, plusieurs ‘**ULÂMA SUNNI** à travers le monde finn donne permission à bann madames vinn faire Namâz dans Masjid. Voici noms de certains parmi zott:

1. MUFTI AHMAD YAAR KHAN NA’EEMİY  
ASHRAFIY رحمته
2. ENSEIGNANT DE PLUSIEURS ‘ULAMÂ  
LOCALES, ‘ALLÂMAH GHULÂM RASOOL  
SA’EEDIY رحمته
3. LE MUFTI-E-A’ZAM (PLUS GRAND MUFTI) DE  
PAKISTAN, ‘ALLÂMAH PROFESSOR MUFTI  
MUNEEB-UR-RAHMÂN
4. LE MUFTI DE L’EGYPTE, DR. SHAWKIY ‘ALLÂM
5. MUFTI RAFEEQ-UL-HASSANIY
6. MUFTI MUHAMMAD KHAN

7. PROFESSOR DOCTOR SHAHTÂZ

8. MUFTI ASHRAF-UL-QADRI

9. MUFTI AKMAL QADRI

Ça bann savants-là finn base lors bann raisons suivantes:

### 1. ROLE DE BANN MADAMES DANS LA SOCIÉTÉ FINN CHANGER

Longtemps la plupart bann madames ti pé reste la caze. Mais de nos jours, la plupart bann madames sorti pou alle l'école, collège, université, écoute causerie, etc... Malheureusement certaines madames musulmane (*comme c'est le cas pou certains hommes aussi*) alle dans bann place Harâm aussi. Donc quand bann madames déjà enn certaine liberté pou sorti, kifer nous empêche zott vinn dans Masjid.

**MUFTI AHMAD YAAR KHAN NA'EEMİY** ﷺ écrire:

اب فی زمانہ عورتوں کو باپردہ مسجدوں میں آنے اور علیحدہ بیٹھنے سے نہ روکا جائے، کیونکہ اب عورتیں سینماؤں، بازاروں میں جانے سے تورکتی نہیں، مسجدوں میں آکر کچھ دین کے احکام سن لیں گی، عہد فاروقی میں عورتوں کو مطلقاً گھر سے نکلنے کی ممانعت تھی۔

Dans nous l'époque, pas bizin empêche bann madames vinn dans Masjid Ba-Pardah et assize dans enn place separée de bann hommes, car maintenant (certaines) madames alle cinema, zott alle Bazar, alors quand zott pou vinn dans Masjid, zott pou apprendre impé Ahkâm

de Deen. Dans l'époque de Sayyidunâ 'Umar, bann madames catégoriquement pas ti gagne droit sorti.

**Ref: Mir'ât-ul-Manâjeeh Vol 2 pg 153**

Le Mufti de L'Égypte, **DR. SHAWKIY ALLÂM** écrire:

ومع تغير الأعراف والعادات فالذي تقتضيه قواعد المذهب الحنفي وينبغي اعتماده في هذا الزمان هو العودة بالحكم إلى الأصل الذي كان عليه في زمن النبي صلى الله عليه وآله وسلم من إباحة خروج النساء للمساجد مطلقاً، خاصةً في بلاد غير المسلمين؛ حيث يجدد فيها إيمانهن وبلتقين فيها بأخواتهن، ويتعلمن فيها أمور دينهن. هذا كله ما لم يُؤدِّ ذلك إلى فتنة بهن أو خوف عليهن، وما لم يُؤدِّ إلى إخلال بحق الأسرة من تضييع لحقوق أزواجهن أو أولادهن؛ وذلك لأن غالب النساء قد خرجن فعلاً من بيوتهن للمشاركة في مجالات الحياة المختلفة، وما دمن قد خرجن فعلاً فلا معنى لمنعهن من دخول بيوت الله تعالى إذا أردن ذلك، مع التنبيه في ذلك كله أن صلاة المرأة في بيتها خير لها من صلاحها في المسجد ما لم يكن ذلك لغرض آخر غير الصلاة لا يتم إلا في المسجد كعرفة أحكام دينها التي لا تتيسر لها إلا فيه، فذهابها إلى المسجد حينئذٍ أفضل؛ لهذا المعنى لا مجرد الصلاة

Avec changement ki finn arriver dans coutume et l'habitude, kitchose ki bann règles de Mazhab Hanafiy nécessiter et céki approprié pou base lors là dans ça l'époque-là, c'est retourne le jugement à céki li ti été dans l'époque de Nabiyyé Kareem ﷺ, c'est à dire permissibilité pou bann madames vinn dans Masjid catégoriquement. Ceci spécialement dans bann pays non-Islamique, cott bann madames pou capave consolide zott Iymân

dans ça bann Masjid-là, zott capave regroupe avec zott bann soeurs (pou faire 'Ibaadat) et zott apprendre zott Deen là-bas. Tous ça à condition ki péna aucaine risque de Fitnah et danger pou zott, et zott pas néglige zott obligation vis-à-vis la famille et zott devoirs vis-à-vis zott époux et enfants. Cela parceki la plupart bann madames (de nos jours) zott sorti en personne depi zott la caze pou participe dans bann différents travaux de la vie. Alors aussi longtemps ki zott pé sorti, pas capave empêche zott pou vinn dans bann maisons (honoré par) Allâh (c.à.d. Masjid), quand zott éna l'intention vini. Tous ça, en prenant en considération, ki Namâz de bann madames (li) meilleur à la maison ki dans Masjid, aussi longtemps ki zott pas faire ça avec enn autre l'intention apart Namâz. Par exemple, si zott vinn dans Masjid pou apprendre Deen, et ça li disponible seulement dans Masjid, donc à ce moment vinn dans Masjid li meilleur dans ça sens-là, et non-pas seulement pou faire Namâz.

**Ref: Fatâwâ Dâr-ul-Iftâ Al-Misriyyah<sup>3</sup>**

**NOTE:** *Nous finn présente le Fatwâ complet (en Arabe) de Dr. Mufti Shawkiy 'Allâm à la fin de ça document-là*

## **2. POU PROTÈGE 'AQEEDAH 'AHLUS-SUNNAH WAL JAMĀ'AH**

Dans plusieurs pays, y compris Maurice, bann Wahhâbiy et les autres sectes égarés finn prend disposition pou accueillir bann madames dans bann

---

<sup>3</sup> <http://www.dar-alifta.org/ar/ViewFatwa.aspx?ID=11630&LangID=1&MuftiType=0>

Namâz couma Jum'ah, etc... dans zott bann Masjid. Malheureusement certaines madames Ahlus-Sunnah Wal Jamâ'ah aussi finn commence fréquente Masjid de bann égarés, acause Ahlus Sunnah Wal Jamâ'ah pas donne bann facilités coumça dans zott Masjid. Ainsi ça bann madames, ki ti Ahlus Sunnah Wal Jamâ'ah avant, zott 'Aqedah finn changer. Pas seulement ça, mais quand ça bann madames-là retourne la caze, zott "brainwash" zott époux et zott bann enfants, et en fin de compte, plusieurs familles finn tombe dans l'égarément!

**MUFTI AHMAD YAAR KHAN NA'EEMİY** ﷺ écrire:

فقیر کا یہ فتویٰ ہے کہ اب عورتوں کو باپردہ مسجدوں میں آنے سے نہ روکو۔ اگر ہم انہیں روکیں گے تو یہ وہابیوں مرزائیوں دیوبندیوں کی مساجد میں پہنچتی ہیں جیسا کہ تجربہ ہوا ان لوگوں نے عورتوں کے لئے بڑے بڑے انتظامات اپنی اپنی مسجدوں میں کئے ہوئے ہیں عورتوں کو گمراہ کر کے ان کے خاوندوں اور بچوں کو بہکاتے ہیں

Mo Fatwâ c'est ki maintenant pas bizin empêche bann madames vinn dans Masjid Ba-Pardah. Si nous pou empêche bann-là, alors zott pou alle dans Masjid de bann Wahhâbiy, Déobandiy et Qadianiy, couma li prouvé par expérience. Bann-là (Wahhâbiy, Déobandiy et Qadianiy) finn prend grand disposition pou bann madames dans zott bann Masjid, et zott égare bann madames-là, et ensuite zott égare époux et enfants de ça bann madames-là.

**MUFTI MUNEEB-UR-RAHMÂN** écrire:

لیکن اب چند دین دار عورتوں کے علاوہ عام عورتیں تعلیم روزگار بازاروں سماجی تقریبات اور روزمرہ معاملات میں بلا روک ٹوک شرعی حجاب کے بغیر گھومتی پھرتی ہیں ' تو پھر صرف مسجد یا بالخصوص دینی مجالس سے کیوں روکا جائے جب کہ مسجد میں نماز کے لئے یا عورتوں کے لئے مخصوص تبلیغی اجتماعات میں آنے والی خواتین شرعی حجاب کے ساتھ آتی ہیں اور انہیں دینی مسائل سننے کا موقع بھی ملتا ہے جس کی وجہ سے دینی ذوق رکھنے والی اہلسنت کی خواتین کیلئے جب اپنے مسلک کے مطابق اس طرح کے انتظامات نہیں ہوتے تو وہ ان مجالس میں جاتی ہیں اور علم کی کمی کی وجہ سے ان کے عقائد و نظریات تبدیل ہو جاتے ہیں

De nos jours, apart certaines madames religieuses, bann madames sorti pou alle l'école, travail, dans bann fonction et faire zott travail quotidiens sans Hijaab. Donc kifer bizin empêche bann madames vinn dans Masjid et dans bann program Islamique seulement, surtout quand zott pé vinn faire Namâz dans Masjid oubien dans bann program Islamique avec Hijâb Shar'iy et zott gagne l'occasion apprendre bann Masâil de Deen. Quand bann madames Ahlus Sunnah, ki content apprendre Deen, pas finn gagne facilité pou vinn (faire Namâz et apprendre Deen) dans Masjid Ahlus Sunnah, alors zott alle dans Masjid de bann égarés, et par manque de connaissance, zott 'Aqeedah changer.

**Ref: Tafheem-ul-Masâil Vol 5 pg 101**

### 3. BANN MADAMES POU GAGNE L'OCCASION APPRENDRE ZOTT DEEN

**MUFTI MUHAMMAD KHAN** écrire:

ضرورت ہے اس بات کی کہ کسی نہ کسی ذریعہ سے خواتین کو بھولا ہوا سبق یاد دلایا جائے۔ اس کے لئے مختلف دینی اجتماعات، جمعہ اور عیدین میں شرکت کی اجازت دی جائے تاکہ وہ دینی علوم سے بہرہ ور ہو سکیں

Li important pou enseigne bann madames la connaissance de Deen ki zott finn oublier. Ainsi bizin donne zott permission pou participe dans bann program Islamique, Jum'ah, les deux 'Iyd, afin ki zott capave apprendre la connaissance de Deen.

**Ref: Aurat ki Imâmat ka Mass'alah pg 7**

**'ALLÂMAH GHULÂM RASOOL SA'EEDIY** écrire:

چند اللہ سے ڈرنے والی خواتین ضرور مسجد میں جمعہ کی نماز پڑھنے یا رمضان کے مہینے میں تراویح کی نماز پڑھنے جاتی ہیں جہاں ان کی نماز کے لئے باپردہ جگہ بنائی جاتی ہیں سو جو خواتین پردہ کی حدود و قیود سے مسجدوں میں جائیں تاکہ وہ درس قرآن و حدیث و عطا اور نصیحت سن سکیں تو میری رائے ہے کہ ان کو منع نہیں کرنا چاہئے جبکہ امام اعظم ابو حنیفہ رضی اللہ عنہ کے ایک قول میں اس کی گنجائش بھی ہے

Définitivement, certaines madames pieuses alle faire Namâz Jum'ah et Namâz Tarâweeh dans Masjid, cott finn arrange enn place voilée (Bâ-parda) pou zott faire Namâz. Ainsi bann madames ki alle dans Masjid, en respectant strictement la loi



Sharee'ah concernant zott l'habillement, afin ki zott capave écoute leçon Qur'ân, Hadeeth, causerie et conseils, alors selon mo l'opinion, pas bizin empêche bann-là, surtout quand éna ça facilité-là selon enn parole de Imâm Abou Haneefah ﷺ.

**Ref: Ni'mat-ul-Baariy Vol 2 pg 798**

De nos jours, certains Masjid Ahlus-Sunnah Wal Jamâ'ah broadcast zott Jum'ah live. Alors bann sœurs ki confortable avec suivre la causerie live lors FB oubien youtube à la maison, li préférable zott faire ça. Mais au cas zott préfère alle Masjid pou écoute causerie pou gagne la connaissance de Deen, alors zott gagne droit faire li en respectant tous bann conditions.

#### **4. POU ENCOURAGE BANN MADAMES FAIRE 'IBAADAT**

De nos jours, certaines sœurs trouve li difficile pou faire 20 Rak'ât Namâz Tarâweeh complètement dans tous bann nuits du mois Ramadwân surtout avec bann différentes distractions ki éna la maison, tel que télévision, internet, Facebook, etc.... Par contre, si zott reunit dans enn place, derrière enn Imâm pou faire Namâz Tarâweeh, zott accomplir li facilement. Alors dans ce cas, dans place pas faire Namâz Tarâweeh à la maison, plutôt zott vinn faire li dans Masjid.

**MESSAGE DE MUFTI-É-A'ZAM PAKISTAN, 'ALLĀMAH  
PROFESSOR MUFTI MUNEEB-UR-RAHMĀN À BANN MUFTI,  
'ULAMĀ ET FUQAHĀ DE NOUS L'ÉPOQUE**

**MUFTI MUNEEB-UR-RAHMĀN** dire:

میرے نزدیک موجودہ دور میں مساجد میں نماز جمعہ و تراویح اور دُروس کی مجلسوں میں شرعی حدود کی مکمل پاسداری کے ساتھ خواتین کی شرکت کا اہتمام اباحت و جواز کی حدود سے نکل کر ضرورت کے درجے میں داخل ہو گیا ہے۔ اس لئے میں اس کی تائید کرتا ہوں اور علماء، فقہاء اور مفتیانِ عہد کو اس ضرورت کا احساس دلاتا رہتا ہوں، اَللّٰهُمَّ اَرِنِي الْحَقَّ حَقًّا وَاذُرْ قَوْمِي اتِّبَاعَهُ، اَللّٰهُمَّ اَرِنِي الْبَاطِلَ بَاطِلًا وَاذُرْ قَوْمِي اجْتِنَائِهِ۔

Après de moi, dans nous l'époque, prend disposition pou bann madames participe dans **NAMAZ JUM'AH, NAMAZ TARAWEEH** et **BANN LEÇONS ISLAMIQUES DANS BANN MASJID**, en respectant strictement tous bann conditions imposées par Sharee'at, FINN SORTI DEPI LORS NIVEAU DE PERMISSIBILITÉ ET LI FINN ARRIVE LORS NIVEAU DE **NECESSITÉ**. Acause ça, moi mo supporte ça (point de vue-là) et mo reste explique bann 'Ulamâ, Fuqahâ et Mufti de nous l'époque concernant l'importance de ça.

O Allâh! Montrer nous la vérité couma vérité et faire nous suivre li, et montrer nous fausseté couma fausseté et faire nous éloigner de li.

**Ref: Tafheem-ul-Masâil Vol 5 pg 101,102**

**NOTE:** *Nous finn présente le Fatwâ complet (en Urdu) de Mufti Muneeb-ur-Rahmân à la fin de ça document-là.*



**CONDITIONS KI BIZIN RESPECTER QUAND  
BANN MADAMES VINN FAIRE NAMÂZ  
DANS MASJID**

Bizin respecter tous bann conditions suivantes, quand bann madames vinn faire Namâz dans Masjid:

1. L’habillement de bann madames bizin strictement d’après Sharee’ah, ki couvert au minimum céki obligatoire pou enn madames couvert (*c.à.d entier zott le-corps excepté visage, la main et li-pied*). En sus de ça, l’habillement-là bizin pas transparent et li pas bizin coller avec le corps, de sorte que forme le-corps paraitre.
2. Zott pas servi parfum.
3. Zott pas embellir zott-même.
4. Zott prend permission avec zott époux (*oubien si zott pas mariée, avec la personne ki responsable de zott*)

5. Chemin ki zott prend pou alle Masjid bizin sans danger.
6. Dans Masjid, bizin éna enn l'entré séparé pou bann madames.
7. Place cott bann madames faire Namâz dans Masjid, li bizin séparé de place cott bann hommes faire Namâz, et bann hommes bizin pas gagne accès là-bas.
8. Bizin évite la mixité entre bann hommes et madames à tout prix, que ce soit dans Masjid oubien lors chemin. Si par exemple, éna deux chemins pou alle Masjid, alors bann hommes servi enn chemin et bann madames servi enn deuxième chemin. Oubien si éna enn seul chemin, alors bann madames sorti avant, et après quelque minutes, bann hommes sorti.
9. Bann madames (*ainsi que bann hommes*) vinn faire 'Ibaadat dans Masjid avec sincérité, et évite faire bann péchés tel que Gheebat, cause bann paroles mondaines, etc...

## QUELQUE MASÅIL IMPORTANTS

### MASS'ALAH NO. 1

Dans Mazhab Hanafiy, enn homme/madame, ki pé faire Namâz derrière Imâm, pas bizin lire Qur'ân (*Sourah Fâtîhah + enn autre Sourah...*). C'est seulement Imâm ki pou lire, que ce soit bann Namâz ki lire Qur'ân à haute voix oubien bann Namâz ki lire Qur'ân discrètement.

Rapporté par Sayyidunâ Jâbir رضي الله عنه, Rasoulullâh صلى الله عليه وسلم finn dire:

مَنْ كَانَ لَهُ إِمَامٌ فَقِرَاءَةُ الْإِمَامِ لَهُ قِرَاءَةٌ

Celui ki faire Namâz derrière Imâm, alors lecture du Imâm considérée so lecture.

[Musnad Ahmad HNo 14116]

### MASS'ALAH NO. 2

Si bann madames pé faire Namâz derrière Imâm en Jamâ'ah, alors Imâm-là bizin faire Niyyat (l'intention) d'être Imâm de ça bann madames-là.

[Noor-ul-Iydwâh]

### MASS'ALAH NO. 3

Si enn madame finn accomplir Namâz Jum'ah derrière Imâm, alors li pas pou bizin faire Namâz Zuhr de ça jour là. Namâz Jum'ah pou suffit.

### MASS'ALAH NO. 4

Quand faire Namâz en Jamâ'ah, li important pou nous apprendre bann Mass'alah concernant comment remplace bann Rak'ah raté, si jamais nous finn joindre Jamâ'ah en retard:

1. Quand pé joindre Jamâ'ah en retard, alors peu importe dans ki position Imâm été, ou bizin faire l'intention et prononce Takbeer-é-Tahreemah (Allâhou Akbar) dans position débout. Ensuite, si Imâm dans Rukou', Sajdah, etc... ou ré-dire "Allâhou Akbar" et ou joindre li dans ça position-là.
2. Si ou joindre Jamâ'ah, couma nous finn expliquer en haut, quand Imâm ti dans Rukou' et avant li lever, alors ça compter comme enn Rak'ah. Mais si joindre Jamâ'ah après ki Imâm finn termine Rukou', alors pou bizin remplace ça Rak'ah là.
3. Si ou finn rate enn Rak'ah dans enn Namâz de 2 Rak'ât, oubien 3 Rak'ât oubien 4 Rak'ât, alors ou lire seulement Tashahhud (Attahiyaat) dans Qaidah Akheerah avec Imâm et ou attendre sans rien lire jusqu'à Imâm faire Salâm, ensuite quand Imâm faire Salâm, sans ki ou faire Salâm, ou débouter pou ou remplace ça enn Rak'ah raté là. Ou lire Sourah Fâtihah et enn autre Sourah. Ensuite ou faire Rukou', Sajdah, lire Attahiyaat,

Durood Ibrâheem, etc., ensuite ou termine ou Namâz par faire Salâm

4. Si ou finn rate deux Rak'ah dans enn Namâz de 2 Rak'ât oubien 4 Rak'ât, alors ou lire seulement Tashahhud (Attahiyaat) dans Qaidah Akheerah avec Imâm et ou attendre sans rien lire jusqu'à Imâm faire Salâm, ensuite quand Imâm faire Salâm, sans ki ou faire Salâm, ou débouter pou ou remplace ça deux Rak'ah raté là comme suit:
  - i. Ou lire Sourah Fâtihah avec enn autre Sourah et ou faire Rukou', Sajdah.
  - ii. Ensuite ou débouter, ou lire Sourah Fâtihah avec enn autre Sourah, ou faire Rukou' et Sajdah, et ou assizer pou lire Attahiyaat, Durood Ibrâheem, etc., ensuite ou termine ou Namâz par faire Salâm
5. Si ou finn rate 3 Rak'ah dans enn Namâz de 4 Rak'ât, alors ou lire seulement Tashahhud (Attahiyaat) dans Qaidah Akheerah avec Imâm et ou attendre sans rien lire jusqu'à Imâm faire Salâm, ensuite quand Imâm faire Salâm, sans ki ou faire Salâm, ou débouter pou ou remplace ça 3 Rak'ah raté là comme suit:

- i. Ou lire Sourah Fâtihah avec enn autre Sourah, ensuite ou faire Rukou', Sajdah et ou assize pou lire Attahiyaat seulement
  - ii. Ensuite ou débouter, ou lire Sourah Fâtihah avec enn autre Sourah, après ou faire Rukou', Sajdah, et ou débouter.
  - iii. Ou lire seulement Sourah Fâtihah, ou faire Rukou' Sajdah, et ou assizer pou lire Attahiyaat, Durood Ibrâheem, etc..., ensuite ou termine ou Namâz par faire Salâm
6. Si ou finn rate 2 Rak'ah dans enn Namâz de 3 Rak'ât, alors ou lire seulement Tashahhud (Attahiyaat) dans Qaidah Akheerah avec Imâm et ou attendre sans rien lire jusqu'à Imâm faire Salâm, ensuite quand Imâm faire Salâm, sans ki ou faire Salâm, ou débouter pou ou remplace ça 2 Rak'ah raté là comme suit:
- iv. Ou lire Sourah Fâtihah avec enn autre Sourah, ensuite ou faire Rukou', Sajdah et ou assize pou lire Attahiyaat seulement.
  - v. Ensuite ou débouter, ou lire Sourah Fâtihah avec enn autre Sourah, ou faire Rukou' Sajdah, et ou assizer pou lire Attahiyaat, Durood Ibrâheem, etc..., ensuite ou termine ou Namâz par faire Salâm.



# FATWÂ DE MUFTI DE L'EGYPTE, DR. SHAWKIY 'ALLÂM (EN ARABE)

## ذهاب النساء إلى المساجد عند الحنفية

ما هو الرأي المعتمد عند الحنفية بخصوص دخول النساء للمساجد من أجل الصلاة؟ هناك مجموعة من متبعي المذهب الحنفي في بريطانيا يقولون: إن ذهاب النساء للمساجد مكروه كراهة تحريم. وبناءً عليه فإنهم لا يخصصون مساحات للنساء في المساجد، فهل يجوز ذلك؟

الجواب:

هذه المسألة ورد فيها أحاديث عن النبي صلى الله عليه وآله وسلم منها: حديث ابن عمر رضي الله عنهما في "الصحيحين": «لَا تَمْنَعُوا إِمَاءَ اللَّهِ مَسَاجِدَ اللَّهِ»، وفي رواية لهما: «إِذَا اسْتَأْذَنْتَ أَحَدَكُمُ امْرَأَتَهُ إِلَى الْمَسْجِدِ فَلَا يَمْنَعُهَا»، زاد أبو داود في روايته: «وَيُؤَيُّوهُنَّ خَيْرَ هُنَّ»، وهذا يقتضي أن خروجها للمسجد جائز، وظاهره يدل على وجوب إذن الزوج لها إذا استأذنته في ذلك، إلا أن الجمهور حملوه على الاستحباب.

وذهب الحنفية في المنقول عنهم إلى الحكم بكراهة خروج النساء للمساجد لشيوع الفساد وتغير الزمان؛ مستدلين في ذلك بقول عائشة رضي الله عنها: "لو أدرك رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم ما أحدثت النساء لَمَنَعَهُنَّ كما مَنَعَتْ نساء بني إسرائيل" رواه البخاري في "صحيحه". وهذه الكراهة وإن حملها بعض المتأخرين من الحنفية على الكراهة التحريمية كالحافظ العيني في "عمدة القاري" (156/6، ط. دار إحياء التراث العربي).

إلَّا أن الذي يُفهم من نصوص المتقدمين من أئمة الحنفية في هذه المسألة هو الكراهة التنزيهية فقط؛ حيث عبّر عنها صاحب المذهب رضي الله عنه بقوله: (لا ينبغي)، وعبّر عنها صاحبه الإمام محمد رحمه الله بقوله: (وليس على النساء خروج العيدين) بما يُفهم منه نفْي الوجوب عليهن لا نفْي الجواز لهن.

كما أنهم جعلوا الكراهة للمرأة الشابة فقط، أما العجائز فلا كراهة في خروجهن مطلقًا عند الصاحبين، ولا كراهة في خروجهن للعشاء والفجر والعيدين عند الإمام أبي حنيفة، ويكره عنده خروجهن للظهر والعصر والجمعة، وإذا خرجن للعيدين عنده فهل يصلين أم يشهدن العيد مع الناس بلا صلاة؟ روايتان.

قال الإمام محمد بن الحسن الشيباني صاحب الإمام أبي حنيفة في كتابه "الحجة على أهل المدينة" (306/1، ط. عالم الكتب): [قال أبو حنيفة رضي الله عنه في خروج النساء في العيدين: قد كان يُرخصُ فيه، فأما اليوم فلا ينبغي أن تخرج إلا العجوزة الكبيرة فإنه لا بأس بخروجها] اهـ.

وقال الشيخ برهان الدين في "المحيط" (2/ 208، 209، ط. دار إحياء التراث العربي): [قال محمد رحمه الله في "الأصل": .. وليس على النساء خروج العيدين، وكان يُرخص لهن في ذلك. قال: وقال أبو حنيفة: فأما اليوم فيأني أكره لهن ذلك، وأكره لهن شهود الجمعة وصلاة المكتوبة، وإنما أرخص للعجوز الكبيرة أن تشهد العشاء والفجر والعيدين. وقال أبو يوسف ومحمد رحمهما الله: يرخص للعجوز في حضور الصلوات كلها وفي الكسوف والاستسقاء] اهـ.

وقال أيضًا (211/2): [ثم إذا خرجن في العيد هل يصلين؟ روى الحسن عن أبي حنيفة رحمه الله أنه قال: يصلين؛ لأن المقصود من الخروج الصلاة، وروى المعلّي عن أبي يوسف رحمه الله عن أبي حنيفة رحمه الله: أنه لا يصلين وإنما خروجهن لتكثير سواد المسلمين] اهـ.

والقول بالكراهة وحدها دون إشارة إلى حملها على التحريم هو ما نص عليه أيضًا الإمام السرخسي في "المبسوط"، والإمام أبو الحسين القُدوري في "مختصره"، والعلامة المرغيناني في "بداية المبتدي"، وأبو الفضل بن مودود الموصلية في "الاختيار لتعليل المختار"، والخطيب التمرتاشي في "تنوير الأبصار"، و"الفتاوى الهندية"، وغيرها من كتب السادة الحنفية المتقدمين والمتأخرين.

ومما يُقَوِّي حمل الكراهة عند متقدمي الحنفية على التنزيهية دون التحريمية: أنهم فرَّعوا على حضور النساء جماعةً المسجد فروعًا كثيرة؛ كموقف النساء من الجماعة، ونية الإمام إمامة المرأة فيها، وصحة اقتدائها في الجمعة والعيدين وإن لم ينو إمامتها، ومشروعية نية الإمام لها في تسليمه في انتهاء الصلاة، إلى غير ذلك من الأحكام التي يبعد أن تجماع القول بالتحريم.

والذي يظهر أن في هذه المسألة تدرجًا في الحكم عند الحنفية بناءً على اختلاف الزمان، كما يلح إليه كلام الحافظ العيني في "عمدة القاري" (156/6) في قوله: [قال أصحابنا: لأن في خروجهن خوف الفتنة، وهو سبب للحرام، وما يفضي إلى الحرام فهو حرام؛ فعلى هذا قولهم (يُكْرَهُ) مرادهم: يَحْرُم، لا سيما في هذا الزمان؛ لشيوع الفساد في أهلهم] اهـ. فاكتمى المتقدمون بالقول بالكراهة، ثم لَمَّا زاد الفساد وانتشر عَدَّى المتأخرون الحكم إلى التحريم.

وهذه المسألة من المسائل المتعلقة بالعوائد والأعراف عند السادة الحنفية؛ كما نص على ذلك العلامة ابن عابدين في رسالته "نشر العرف في بناء بعض الأحكام على العرف" المطبوعة ضمن "مجموعة رسائله" (126/2)؛ حيث بنوا الكلام فيها والخلاف حولها تأصيلًا وتفصيلًا وتعليلاً على تغيير الحكم لتغير العرف؛ سواء في أصل قولهم بالكراهة وعدولهم عن ظاهر الحديث وعمًا كان عليه الحال في زمن النبي صلى الله عليه وآله وسلم، أو في تفريقهم بين الصلوات في كراهة خروج المرأة لبعضها دون بعض، أو في اختلافهم هل تصلي العجوز مع الناس عندما تخرج للعديد أو تحضر المصلَّى من غير صلاة؟

أو في مخالفة المتأخرين لذلك كله واعتماد منع الكل في الكل؛ كما يتضح من صنيعهم وتعليقهم لذلك كله فيما يأتي.

قال الإمام السرخسي في "المبسوط" (74/2، ط. دار الفكر): [وأبو حنيفة رضي الله عنه قال في صلوات الليل: تخرج العجوز مستترة وظلمة الليل تحول بينها وبين نظر الرجال إليها، بخلاف صلوات النهار والجمعة تُؤدَّى في المصر؛ فلكثرة الزحام ربما تُصرَع وتُصدَم، وفي ذلك فتنة؛ فإن العجوز إذا كان لا يشتهيها شابٌ يشتهيها شيخ مثلها، وربما يحمل فرطُ الشبق الشابَّ على أن يشتهيها ويقصد أن يصددها، فأما صلاة العيد فتؤدى في الجبانة فيمكنها أن تعتزل ناحية عن الرجال كيلا تصدم] اهـ.

وقال العلامة المرغيناني في "الهداية شرح البداية" (57/1، ط. المكتبة الإسلامية): [(ويُكره لمن حضور الجماعات) يعني الشَّوَابَّ منهم؛ لِمَا فيه من خوف الفتنة، (ولا بأس للعجوز أن تخرج في الفجر والمغرب والعشاء) وهذا عند أبي حنيفة رحمه الله. (وقالا يخرجن في الصلوات كلها)؛ لأنه لا فتنة لقلّة الرغبة إليها، فلا يُكره كما في العيد. وله: أن فرط الشبق حاملٌ فتقع الفتنة، غير أن الفساق انتشاهم في الظهر والعصر والجمعة، أما في الفجر والعشاء فهم نائمون، وفي المغرب بالطعام مشغولون، والجبَّانة متسعة فيمكنها الاعتزال عن الرجال فلا يكره] اهـ.

ولمّا تغيرت هذه الأعراف في أزمان متأخري الحنفية اضطُروا إلى تغيير هذه التفصيلات في المسألة؛ حيث صار خروج المرأة للمسجد في زمنهم ذريعة للفساد والفتنة بها، وكثر انتشار الفُسْأَق على مدار اليوم، فأفقى المتأخرون باعتماد منع الكل في الكل؛ أي منع كل النساء من حضور كل الصلوات في كل الأوقات، كما قرره الحصكفي في "الدر المختار" (566/1، ط. دار الفكر)، واستثنى الكمال العجائز المتفانية، مخالفين بذلك ما عليه الإمام وصاحبا.

قال العلامة الكمال بن الهمام رحمه الله تعالى في "شرح فتح القدير" (366/1، ط. دار الفكر): [الفُسْأَق في زماننا كثر انتشارهم وتعرضهم بالليل؛ وعلى هذا ينبغي على قول أبي حنيفة تفرُّغ منع

العجائز ليلاً أيضاً، بخلاف الصبح فإن الغالب نومهم في وقته، بل عمّم المتأخرون المنع للعجائز والشواب في الصلوات كلها لغلبة الفساد في سائر الأوقات] اهـ.

وقال العلامة ابن عابدين في "رد المحتار على الدر المختار" (2/307 ط. دار عالم الكتب): [قال في "البحر": وقد يُقال: هذه الفتوى التي اعتمدها المتأخرون مخالفة لمذهب الإمام وصاحبيه؛ فإنهم نقلوا أن الشابة تُمنع مطلقاً اتفاقاً، وأما العجوز فلها حضور الجماعة عند الإمام إلا في الظهر والعصر والجمعة، أي وعندهما: مطلقاً؛ فالإفتاء بمنع العجائز في الكل مخالف للكل؛ فالاعتماد على مذهب الإمام اهـ. قال في "النهر": وفيه نظر؛ بل هو مأخوذ من قول الإمام؛ وذلك أنه إنما منعها لقيام الحامل وهو فرط الشهوة؛ بناءً على أن الفسقة لا ينتشرون في المغرب؛ لأنهم بالطعام مشغولون، وفي الفجر والعشاء نائمون، فإذا فُرِضَ انتشائهم في هذه الأوقات؛ لغلبة فسقهم - كما في زماننا- بل تحريمهم إيّاها، كان المنع فيها أظهر من الظُّهر] اهـ.

ويتضح من هذه النصوص كلها أن هذه المسألة بأصلها وتفريعاتها مبنية على أعراف الناس، وأن المصلحة المتوخَّاة فيها هي: الحفاظ على أمن المرأة وسلامتها من جهة، وسدُّ ذريعة الفتنة بها أو عليها من جهة أخرى، وهذا أمر لا يختص بخروجها للصلاة، بل هو عامٌّ في خروجها من بيتها ابتداءً؛ ولذلك فلا معنى لتخصيص الخروج بالصلاة؛ ولهذا علل الشيخ برهان الدين في "المحيط" (2/209) كراهة حضور النساء لجماعة المسجد بأنهن مأمورات بالقرار في البيوت، ومنهيات عن الخروج، وأنه إنما أبيح لهن الخروج في الابتداء إلى الجماعات، ثم مُنِعْنَ بعد ذلك؛ لما في خروجهن من الفتنة.

ولا يخفى على عاقل أن هذه الأعراف التي بُنِيَتْ عليها هذه الأحكام كُلُّها في أصلها أو تفصيلها قد تغيرت تغيراً كاملاً في بلاد المسلمين فضلاً عن بلاد غير المسلمين التي هي موضع السؤال؛ فلم تعد المرأة مقصورة على بيتها، بل فرضت عليها طبيعة العصر أن أصبحت تشارك الرجال في الخروج للتعلم والتعليم والعمل وتقلد الوظائف وقضاء المصالح، وصارت موجودةً في الحياة السياسية والثقافية

والاجتماعية، ولم يُعد هناك حكرٌ على خروجها إلى التجمعات والمنتديات العامة، بل ولا يمكن لزوجها في بلاد غير المسلمين أن يمنعها من الخروج من بيتها أصلاً، بل تستطيع إذا أرادت أن تذهب إلى أي مكان شاءت، فكيف تُوصدُ أمامها مع هذا كله أبوابُ المساجد؛ لتصبح بيوت الله تعالى هي الأماكن الوحيدة التي لا يمكن للنساء دخولها؟!

بل إنَّ ارتياد المرأة للمسجد أصبح في الأعم الأغلب مانعاً من تعرُّضِ الفُسَّاق لها أو فتنتها أو الفتنة بها، وصار الحفاظ على أمن المرأة وسلامتها خاضعاً لعوامل أخرى أكثر تعقيداً من العامل الزمني، وتغير الحال في دول الغرب وغيرها؛ بحيث أصبح القول بمنعها من الصلاة في المساجد مع خروجها لمجالات الحياة المختلفة في شتى نواحيها ومع اختلاطها بالأصناف المختلفة من البشر نوعاً من التناقض، وضرراً من السطحية وإيغالاً في الظاهرية المحضة التي تنأى عنها أصول مذاهب الفقهاء المتبوعين، خاصة مذهب السادة الحنفية الذي حكم به المسلمون في أكثر تاريخهم ومعظم بلدانهم بحيث صار من أكثر المذاهب مرونة وسعةً واستيعاباً للحوادث والنوازل.

بل أصبحت المرأة المسلمة في تلك البلدان وغيرها أشد احتياجاً واضطراً إلى ارتياد المساجد لمعرفة أحكام دينها وتلمس طريقها في عبادتها ومعاملاتها بل وفي ثباتها أصالةً على دينها من أي وقت مضى، وحاجتها إلى ذلك أشد من حاجة من هي في ديار المسلمين؛ حتى ليكاد يكون ذلك في كثير من الأحيان واجباً عليها؛ لصيرورته السبيل الوحيد لمعرفة دينها؛ حيث إن المساجد في بلاد غير المسلمين ليست مجرد أماكن لأداء الصلوات بقدر ما أصبحت مراكز لتجمع المسلمين ومعرفة أمور دينهم والاطلاع على أحوالهم والتكافل والتعاون على الخير فيما بينهم، فكيف يقال مع هذا كله: إن مذهب السادة الحنفية أن المساجد توصل أمام النساء ويُنعن من دخولها، أو لا يُخصَّصُ لهن فيها مكانٌ.

فإذا انضاف إلى ذلك أن هذه المساجد هي واجهات للإسلام تُعبّر عنه في دول الغرب، وليست حكرًا على مذهب معيّن، بل هي بطريقة تنظيمها معيارٌ ودلالة على نُبل تعاليمه ورفيّي نظامه وأخلاق أتباعه وكيفية تعامله مع الناس بحيث إن ذلك مما يحببهم في الإسلام أو ينفهم عنه وكان الأخذ بهذا الرأي الذي تغير واقعه قد يفهمه غير المسلمين في تلك الدول خطأً؛ من أن الإسلام يتنقّر المرأة ولا يعيرها التفاتًا ولا اهتمامًا حتى في دور العبادة، فبيّتهم الدين الإسلامي بأنه يدعو إلى التمييز بين الرجل والمرأة حتى في التكاليف الشرعية، هذا مع ما هم عليه من الخوف من الإسلام بسبب تصرفات بعض الجهلة من المسلمين أو من ينتسب إليهم من جهة وتلبيس الأعداء وتشويههم لصورتهم العظيمة من جهة أخرى، فإن السير على هذا الرأي في هذه الأحوال العصبية هو نوعٌ من الصّدّ عن سبيل الله تعالى؛ لأنه فتنة لغير المسلمين واستعداد لهم على المسلمين، ولا علاقة له حينئذ لا بمذهب السادة الحنفية ولا بغيرهم، بل هو معصية محضة وبدعة في الدين ما أنزل الله بها من سلطان ولم يعرفها المسلمون في عصر من العصور؛ بل ينال مرتكبيها إنمها ووبالها وعاقبة أمرها. وقد أجمع العلماء بجميع مذاهبهم الفقهية المتنوعة على أن الأحكام المتعلقة بالعوائد والأعراف تدور معها وجودًا وعدمًا؛ فتوجد بوجودها وتعدم بانعدامها.

قال الإمام القرافي في كتابه "الفروق" (1/ 322، ط. دار الكتب العلمية): [الأحكام المترتبة على العوائد تدور معها كيفما دارت وتبطل معها إذا بطلت، ... وهو تحقيقٌ مُجمَع عليه بين العلماء لا خلاف فيه، بل قد يقع الخلاف في تحقيقه: هل وُجدَ أم لا؟ ... وعلى هذا القانون تُرَاعَى الفتاوى على طول الأيام؛ فمهما بَحَدَّدَ في العرفِ اعْتَبَرَهُ ومهما سقط أَسْقَطَهُ، ولا يَحْتَمَدُ على المسطور في الكتب طول عمرك، بل إذا جاءك رجل من غير أهل إقليمك يستفتيك لا تُجِرْهُ على عُرفِ بلدك واسأله عن عُرفِ بلده وأَجِرْهُ عليه وأَفْتِهِ به دون عُرفِ بلدك والمقرّر في كتبك، فهذا هو الحقُّ الواضح والجموّد على المنقولات أبدأً ضلالٌ في الدين، وجهلٌ بمقاصد علماء المسلمين والسلف الماضين] اهـ.

وقال في موضع آخر (1/ 74): [فهذه قاعدة لا بد من ملاحظتها، وبالإحاطة بما يظهر لك أن إجراء الفقهاء المفتين للمسظورات في كتب أئمتهم على أهل الأمصار في سائر الأعصار إن كانوا فعلوا ذلك مع وجود عرف وقتي ففعلهم خطأ على خلاف الإجماع، وهم عصاة آثمون عند الله تعالى غير معذورين بالجهل؛ لدخولهم في الفتوى وليسوا أهلاً لها ولا عالمين بمداركها وشروطها واختلاف أحوالها] اهـ.

ونصّ السادة الحنفية أنفسهم على هذا المعنى وأشبعوه تأكيداً؛ حتى صنف خاتمة المحققين من الحنفية العلامة ابن عابدين رسالته "نشر العرف في بناء بعض الأحكام على العرف"، المطبوعة ضمن "مجموعة رسائل ابن عابدين"، ونقل فيها عن العلماء المحققين من السادة الحنفية أن الإنسان لو حفظ جميع كتب الحنفية ومسائلها ودلائلها وظاهر الرواية فيها فإن هذا كَلَّهُ لا يكفيه في الفتوى حتى يَبِينَهَا على عُرْف أهل زمانه وعاداتهم، وإلّا كان ضرره أعظم من نفعه.

فحقّق في رسالته هذه (2/ 116) أن العرف عند الحنفية يُخصّص النص ويؤثّر به القياس. ونقل عن أئمة الحنفية (2/ 129) أن المفتي لا بد له من معرفة الزمان وأحوال أهله، قال: [ولا بد له من التخرج على أستاذ ماهر، ولا يكفيه مجرد حفظ المسائل والدلائل؛ فإن المجتهد لا بد له من معرفة عادات الناس كما قدمناه، فكذا المفتي؛ ولذا قال في آخر "منية المفتي": لو أن الرجل حفظ جميع كتب أصحابنا لا بد أن يتلمذ للفتوى حتى يهتدي إليها؛ لأن كثيراً من المسائل يجاب عنه على عادات أهل الزمان فيما لا يخالف الشريعة انتهى، وقريب منه ما نقله في "الأشباه" عن "البيزانية" من أن المفتي يفتي بما يقع عنده من المصلحة.. وقال في "فتح القدير" ما نصه: والتحقيق أن المفتي في الوقائع لا بد له من ضرب اجتهادٍ ومعرفةٍ بأحوال الناس] اهـ.



وقال أيضًا (2/ 131): [فهذا كله وأمثاله دلائل واضحة على أن المفتي ليس له الجمود على المنقول في كتب ظاهر الرواية من غير مراعاة الزمان وأهله، وإلا يضيع حقوقًا كثيرة ويكون ضرره أعظم من نفعه] اهـ.

وقال أيضًا (2/ 115): [فصل: قال في "القنية": ليس للمفتي ولا للقاضي أن يحكما على ظاهر المذهب ويتركوا العرف. ونقل المسألة عنه في "خزانة الروايات" كما ذكره البيهقي في "شرح الأشباه"] اهـ.

كما أكد أن العمل بما يقتضيه العرف هو عين الأخذ بالمذهب، وساق فيها كثيرًا من الفروع الفقهية التي خالف فيها مشايخ المذهب الحنفي ما نص عليه أئمتهم في مواضع كثيرة بنواها على ما كان في زمنهم؛ متمسكين في ذلك بمنهجهم وقواعدهم، لا بخصوص مسائلهم التي تغير واقعها وتبدلت أعرافها، وأن المتقدمين لو أدركوا زمن المتأخرين لقالوا بما قالوا به.

يقول رحمه الله في ذلك (2/ 125-126): [اعلم أن المسائل الفقهية إمّا أن تكون ثابتة بصريح النص، وهي الفصل الأول، وإما أن تكون ثابتة بضرر اجتهاد ورأي، وكثير منها ما يبينه المجتهد على ما كان في عرف زمانه بحيث لو كان في زمان العرف الحادث لقال بخلاف ما قاله أولًا؛ ولهذا قالوا في شروط الاجتهاد: إنه لا بد فيه من معرفة عادات الناس؛ فكثير من الأحكام تختلف باختلاف الزمان؛ لتغير عرف أهله، أو لحدوث ضرورة، أو فساد أهل الزمان؛ بحيث لو بقي الحكم على ما كان عليه أولًا لزم منه المشقة والضرر بالناس، ولخالف قواعد الشريعة المبنية على التخفيف والتيسير ودفع الضرر والفساد؛ لبقاء العالم على أتمّ نظام وأحسن إحكام؛ ولهذا ترى مشايخ المذهب خالفوا ما نص عليه المجتهد في مواضع كثيرة بناها على ما كان في زمنه؛ لعلمهم بأنه لو كان في زمنهم لقال بما قالوا به؛ أخذًا من قواعد مذهبه. فمن ذلك: إفتاؤهم بجواز الاستئجار على تعليم القرآن ونحوه لانقطاع عطايا المعلمين التي كانت في الصدر الأول، ولو اشتغل المعلمون بالتعليم بلا أجره يلزم ضياعهم وضياع

عيالهم، ولو اشتغلوا بالاكْتساب من حرفة وصناعة يلزم ضياع القرآن والدين؛ فأفتوا بأخذ الأجرة على التعليم وكذا على الإمامة والأذان كذلك، مع أن ذلك مخالف لما اتفق عليه أبو حنيفة وأبو يوسف ومحمد من عدم جواز الاستتجار وأخذ الأجرة عليه كبقية الطاعات من الصوم والصلاة والحج وقراءة القرآن، ... ومن ذلك مسائل كثيرة؛ كتضمين الأجير المشترك... ومنع النساء عما كُنَّ عليه في زمن النبي صلى الله تعالى عليه وآله وسلم من حضور المساجد لصلاة الجماعة] اهـ.

وقال أيضاً (2/ 128): [فإن قلت: العرف يتغير ويختلف باختلاف الأزمان، فلو طرأ عرف جديد هل للمفتي في زماننا أن يفتي على وفقه ويخالف المنصوص في كتب المذهب؟ وكذا هل للحاكم الآن العملُ بالقرائن؟ قلتُ: مبني هذه الرسالة على هذه المسألة، فاعلم أن المتأخرين الذين خالفوا المنصوص في كتب المذهب في المسائل السابقة لم يخالفوه إلا لتغير الزمان والعرف، وعلمهم أن صاحب المذهب لو كان في زمنهم لقال بما قالوه] اهـ.

وقال في الهامش: [وقد سمَّعناك ما فيه الكفاية من اعتبار العرف والزمان واختلاف الأحكام باختلافه، فللمفتي الآن أن يفتي على عرف أهل زمانه وإن خالف زمان المتقدمين، وكذا للحاكم العمل بالقرائن في أمثال ما ذكرناه حيث كان أمراً ظاهراً] اهـ.

ثم إن القول بکراهة خروجهن إلى المسجد -سواء حُمِلت على التنزيه أو التحريم- لا يستلزم بحال من الأحوال عدم تخصيص مكانهن للصلاة في المساجد؛ لعدة أسباب:

1- أن المعتمد عند بعض المحققين من الحنفية عدم كراهية خروج العجائز في كل الأوقات أو في بعضها، وحتى في المعتمد عند المتأخرين استثنى منه الكمال بن الهمام العجائز المتفانية، وهذا يقتضي أن يُجْعَل لهن مكان يُصَلِّيْنَ فيه.

2- أن القول بکراهة حضور المرأة جماعة المسجد ومنعها من ذلك إنما يُقصد به منعها من الخروج من بيتها ابتداءً، لا منعها من دخول المسجد إذا خرجت، ومن المقرر في قواعد الفقه أنه "يجوز في

الدوام ما لا يجوز في الابتداء"، فإذا كانت خارج بيتها فعلاً فلا يجوز منعها من دخول المسجد بحال من الأحوال في أي مذهب من المذاهب الفقهية، وإلا دخل مانعها في الظلم الذي دل عليه قوله تعالى: ﴿وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذَكَّرَ فِيهَا اسْمُهُ﴾ [البقرة: 114].

3- أن تخصيص مكان للنساء أمر مشروع عند السادة الحنفية حتى مع قولهم بكرهه خروجهن لحضور جماعة المسجد؛ حيث نصوا على مكان وقوف النساء من جماعة المسجد، وذكر مكان ائتمامهن يستلزم جوازه أصالةً، وإلا لم يكن لذكر الائتمام معنى، قال في "الفتاوي الهندية" (1/ 89، ط. المطبعة الأميرية بولاق): [ولو اجتمع الرجال والصبيان والخناثي والإناث والصبيات المراهقات: يقوم الرجال أقصى ما يلي الإمام، ثم الصبيان، ثم الخناثي، ثم الإناث، ثم الصبيات المراهقات. كذا في "شرح الطحاوي" اهـ.

4- أن هناك فارقاً بين تحرير المعتمد في منقول المذهب وبين تحديد ما عليه العمل والفتوى التي تعتمد على تغير الأعراف والأحوال والزمان والمكان، وعلى القواعد العملية التي تحكم العلاقة في التعامل بين المسلمين بمختلف مذاهبهم الفقهية؛ كقولهم: "لا يُنكر المختلف فيه إنما يُنكر المتفق عليه"، وأنه "يجوز للمسلم أن يتخير من أقوال المذاهب المختلف ما هو أقرب إلى تحقيق مقاصد الشريعة"، وأن "التمذهب بمذهب معين لا يستلزم التقيد بكل مسأله حتى وإن كان ذلك خلاف المصلحة الراجحة أو كان فيه حرج على المكلف".

5- أن الكراهة -تنزيهية أو تحريمية- متوجهة إليهن، لا إلى غيرهن، وهذا لا يستلزم منعهن من دخول المسجد إذا خرجن من بيوتهن؛ ولذلك أجاب العلامة الطحطاوي في "حاشيته على مراقي الفلاح" (183، ط. بولاق) عن القول بأن الإمام ينوي الرجال والملائكة الحافظة فقط ولا ينوي النساء إذا قال: "السلام عليكم ورحمة الله". بأن الجهة منفكة؛ فلا يلزم من كراهة حضورهن عدم نية الإمام لهن في سلامه؛ لأن الكراهة عليهن وحدهن، أما الإمام فمطلوب منه أن يُنَوِّيَهُنَّ إذا صَلَّى مَعَهُ.

6- أن كثيراً من المذاهب الأخرى قالت بجواز خروج النساء للمسجد، والمسجد بيت الله الذي يجتمع فيه عباده المسلمون المصلون أيًا ما كانت مذاهبهم؛ أي أن الإسلام أكبر من المذاهب الفقهية وخلافاتها، فلا ينبغي للقائمين على أمور المسلمين أن يتحجروا في هذه المسائل واسعًا، ولا أن يتشددوا في أمر اختلف فيه المسلمون، بل عليهم أن يستوعبوا إخوانهم المسلمين من بقية المذاهب الفقهية، وأن يبحثوا عن المعاني الجامعة التي تؤلف ولا تفرق، وعليهم أن يتمثلوا أدب الخلاف كما كان عليه الأئمة رضي الله عنهم: فهذا الإمام أبو حنيفة وأصحابه والشافعي وغيرهم يصلون خلف أئمة أهل المدينة من المالكية مع أنهم كانوا لا يقرؤون بالبسملة لا سرًّا ولا جهراً. وهذا الإمام أبو يوسف يصلي خلف الرشيد وقد احتجم وأفتاه الإمام مالك أنه لا وضوء عليه، فلم يُعِد مع أنه يرى أن خروج الدم ينقض الوضوء، وكذلك الإمام أحمد بن حنبل يرى الوضوء من ذلك، فقيل له: فإن كان إمامي قد خرج منه الدم ولم يتوضأ، أصلي خلفه؟ فقال: كيف لا تصلي خلف سعيد بن المسيب ومالك؟! وهذا الإمام الشافعي يصلي الصبح بغير قنوت في بغداد، قُرب قبر الإمام أبي حنيفة فسُئِل عن ذلك فقال: أخالفه وأنا في حضرته!! وكذلك فعل أبو العباس الدغولي الشافعي حيث ترك القنوت في الصبح في غير بلده، فلما سُئِل عن ذلك قال: لراحة الجسد، وسنة أهل البلد، ومداراة للأهل والولد، كما نقله عنه الحافظ الذهبي في "سير أعلام النبلاء" (14/559، ط. مؤسسة الرسالة).

وبناءً على ذلك وفي واقعة السؤال: فإن ما سُطِر في كتب السادة الحنفية من منع النساء من الخروج لجماعة المسجد إنما كان في أزمئة اقتضت أعرافها وعاداتها ذلك، وهو لا يعني بحال من الأحوال منعها من دخول المسجد إذا خرجت فعلاً، وأن تُوصد أمامهن المساجد، ولا يقتضي مشروعية بناء المسجد بحيث لا يخصص للنساء فيه مكان يستترن بالصلاة فيه عن الرجال، فهذه بدعة محضة لم يعرفها المسلمون على اختلاف أعصارهم وأمصارهم، ولا علاقة لذلك بمذهب السادة الحنفية رضي الله عنهم من قريب ولا بعيد، ولا قبيل ولا دبير، ويجب منع مثل هذا التصرف والأخذ على يد من يدعو إليه،

خاصةً في بلاد غير المسلمين؛ لِمَا فِيهِ مِنْ صَدِّهِمْ عَنِ الْإِسْلَامِ، وَإِغَارِ صُدُورِهِمْ عَلَى الْمُسْلِمِينَ. والسادة الحنفية بَنَوْا مسألة خروج المرأة من بيتها لحضور جماعة المسجد على العُرف، وعلّقوا الحكم فيها على تغيير العرف تنظييراً وتطبيقاً؛ بدءاً من تَحْيِيْرِهِمْ خِلاَفَ مَا كَانَ عَلَيْهِ الْحَالُ فِي زَمَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ، ومُورِثاً بتفريقهم في الحكم بين النساء وبين أوقات الصلوات، وانتهاءً بمنع متأخريهم الكلّ في الكلّ خِلاَفَ لِمَا عَلَيْهِ الْإِمَامُ وَصَاحِبَاهُ.

وتمشيّاً مع ذلك كله ومع تغيير الأعراف والعادات فالذي تقتضيه قواعد المذهب الحنفي وينبغي اعتماده في هذا الزمان هو العودة بالحكم إلى الأصل الذي كان عليه في زمن النبي صلى الله عليه وآله وسلم من إباحة خروج النساء للمساجد مطلقاً، خاصةً في بلاد غير المسلمين؛ حيث يجدد فيها إيمانهن ويلتقين فيها بأخواتهن، ويتعلمن فيها أمور دينهن. هذا كله ما لم يُؤدِّ ذلك إلى فتنة بجن أو خوف عليهن، وما لم يُؤدِّ إلى إخلال بحق الأسرة من تضييع حقوق أزواجهن أو أولادهن؛ وذلك لأن غالب النساء قد خرجن فعلاً من بيوتهن للمشاركة في مجالات الحياة المختلفة، وما دمن قد خرجن فعلاً فلا معنى لمنعهن من دخول بيوت الله تعالى إذا أردن ذلك، مع التنبيه في ذلك كله أن صلاة المرأة في بيتها خير لها من صلاحها في المسجد ما لم يكن ذلك لغرض آخر غير الصلاة لا يتم إلا في المسجد كمعرفة أحكام دينها التي لا تتيسر لها إلا فيه، فذهابها إلى المسجد حينئذٍ أفضل؛ لهذا المعنى لا لمجرد الصلاة.

والله سبحانه وتعالى أعلم.

فضيلة الأستاذ الدكتور شوقي علام

مفتي الديار المصرية وأستاذ الفقه الإسلامي والشرعية بجامعة الأزهر

دار الإفتاء المصرية

(<http://www.dar-alifta.org/ar/ViewFatwa.aspx?ID=11630&LangID=1&MuftiType=0.>)

**FATWÂ DE MUFTI DE PAKISTAN, MUFTI  
PROFESSOR MUNEEB-UR-RAHMÂN (EN URDU)**

عورت کا مسجد میں جماعت کے ساتھ نماز پڑھنے کے لئے باپردہ آنا

**سوال: 24**

مسجد کی انتظامیہ کی طرف سے مسجد میں نماز جمعہ اور دیگر مذہبی اجتماعات میں خواتین کی شرکت کے لئے مسجد کے اوپر گیلری (دوسری منزل) میں باپردہ انتظام موجود ہو اور ان کا راستہ بھی مردوں کے راستے سے جدا ہو تو خواتین مسجد میں نماز جمعہ اور دیگر اجتماعات میں شرکت کر سکتی ہیں اور یہ بھی فرمائیں کہ نماز جمعہ بھی امام کے پیچھے ادا کر سکتی ہیں؟

(شیخ غلام احمد امتیاز، شاہ فیصل کالونی، کراچی)

**جواب:**

ابتدائی دور میں عورتوں کو مسجد میں آنے، نماز یا جماعت ادا کرنے کی اجازت تھی، اسی لئے حدیث پاک میں جماعت کی صفوں میں مرد اور عورت کی صف کے درمیان افضلیت اس طرح بیان فرمائی گئی ہے: عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ خَيْرُ صُفُوفِ الرِّجَالِ أُولَاهَا، وَشَرُّهَا آخِرُهَا، وَخَيْرُ صُفُوفِ النِّسَاءِ آخِرُهَا وَشَرُّهَا أُولَاهَا ترجمہ: ”حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ بیان کرتے ہیں کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: (نماز یا جماعت میں اجر کے اعتبار سے) مردوں کی بہترین صف پہلی صف ہے اور بری صف آخری صف ہے (یعنی پہلی صف کی بہ نسبت اس کا اجر اور فضیلت کم ہے)۔ عورتوں کی

بہترین صف آخری صف ہے اور بری صف پہلی صف ہے (یعنی وہ صف جو مردوں کی صف کے متصل ہے، کیونکہ اس میں نفس کے بہکاوے یا توجہ بٹنے کا اندیشہ ہو سکتا ہے)۔

(سُنَن ترمذی، رقم الحدیث: 224)

علامہ علاؤ الدین حصکفی صفوں کی ترتیب بیان کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

الرجال ثُمَّ الصِّبْيَانُ، ثُمَّ الخَنَائِقُ، ثُمَّ النساءُ ترجمہ: ”(جماعت میں ترتیب کے اعتبار سے) پہلے مردوں کی صف، پھر بچوں کی پھر خنثی اور پھر عورتوں کی صفیں بنائی جائیں، (رد المحتار علی الدر المختار، جلد 2، ص: 270، دار احیاء التراث العربی، بیروت)۔“ لیکن عہد فاروقی میں خلیفہ دوم حضرت سیدنا عمر فاروق رضی اللہ عنہ نے فساد زمانہ کے سبب عورتوں کے مسجد آنے پر پابندی لگا دی تھی۔

عَنْ عَمْرٍوَ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ لَوْ أَذْرَكَ رَسُولُ اللهِ ﷺ مَا أَخَذَتْ النِّسَاءُ، لِمَتَّعَهُنَّ كَمَا مُنِعَتْ نِسَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ۔ قُلْتُ لِمُنِعْنَ؟ قَالَتْ نَعَمْ۔

ترجمہ: ”عمرہ سے روایت ہے کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے فرمایا: اگر رسول اللہ ﷺ عورتوں کے اس بناؤ سنگھار کو دیکھ لیتے جو انہوں نے اب ایجاد کیا تو ان کو (مسجد میں آنے سے) منع فرما دیتے، جس طرح بنی اسرائیل کی عورتوں کو منع کیا گیا تھا۔ میں نے عمرہ سے پوچھا: کیا ان کو منع کر دیا گیا تھا؟ انہوں نے فرمایا: ہاں۔“ (صحیح بخاری، رقم الحدیث: 869)

علامہ غلام رسول سعیدی (علامہ بدر الدین محمود بن احمد عینی حنفی 855ھ کے حوالے سے) لکھتے ہیں: ”اگر حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا عورتوں کے اس بناؤ سنگھار کو دیکھ لیتیں جو انہوں نے ہمارے زمانے میں ایجاد کر لیا ہے اور اپنی زیبائش اور نمائش میں غیر شرعی طریقے اور مذموم بدعات نکال لی ہیں، تو یقیناً اپنے موقف میں اور شدت اختیار فرمائیں۔“ (عمدة القاری، جلد 8، ص: 227)

میں (علامہ غلام رسول سعیدی) کہتا ہوں: اگر علامہ عینی ہمارے زمانے کی فیشن زدہ

عورتوں کو دیکھ لیتے تو حیران رہ جاتے، اب اکثر عورتوں نے برقع لینا چھوڑ دیا ہے، سر کو دوپٹہ سے نہیں ڈھانچتیں، تنگ اور چست لباس پہنتی ہیں، بیوٹی پارلر میں جا کر جدید طریقوں سے میک اپ کراتی ہیں، مردوں کے ساتھ مخلوط اجتماعات میں شرکت کرتی ہیں، میرا تھن دوڑ میں حصہ لیتی ہیں، بسنت میں پتنگ اڑاتی ہیں، ویلنٹائن ڈے مناتی ہیں، اس قسم کی آزاد منش عورتوں کے مسجد میں جانے کا تو خیر کوئی امکان ہی نہیں ہے، البتہ چند اللہ سے ڈرنے والی خواتین ضرور مسجد میں جمعہ کی نماز پڑھنے یا رمضان کے مہینے میں تراویح کی نماز پڑھنے جاتی ہیں، جہاں ان کی نماز کے لئے باپردہ جگہ بنائی جاتی ہے، سو جو خواتین پردہ کی حدود و قیود سے مسجدوں میں جائیں تاکہ وہ درس قرآن و حدیث، وعظ اور نصیحت سن سکیں تو میری رائے ہے کہ ان کو منع نہیں کرنا چاہئے، جبکہ امام اعظم ابوحنیفہ رحمہ اللہ کے ایک قول میں اس کی گنجائش بھی ہے، (نعمۃ الباری، جلد 2، ص: 798)۔“

علامہ زین الدین بن شہاب الدین ابن رجب حنبلی متوفی 795ھ لکھتے ہیں:

مردوں کے ساتھ جماعت میں خواتین کے مسجد میں نماز پڑھنے کے مسئلہ میں فقہاء کا اختلاف رہا ہے، بعض فقہاء نے اس کو ہر حال میں مکروہ کہا ہے۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کا بھی یہی موقف ہے۔ امام احمد بن حنبل نے کہا: میں اس زمانہ میں عورتوں کے نکلنے کو مکروہ کہتا ہوں کیونکہ وہ فتنہ اور آزمائش ہیں۔ امام ابوحنیفہ سے ایک روایت یہ ہے کہ وہ عیدین کے سوا گھروں سے نہ نکلیں۔ بعض فقہاء نے بوزہی عورتوں کو نکلنے کی اجازت دی ہے اور جو ان عورتوں کو منع کیا ہے، یہ امام مالک کا قول ہے اور ایک روایت کے مطابق امام شافعی، امام ابو یوسف اور امام محمد کا قول ہے اور ہمارے اصحاب حنبلیہ کا بھی یہی قول ہے۔“

(فتح الباری لابن رجب، جلد 5، ص: 309، دار ابن الجوزیہ، ریاض)

مفتی احمد یار خاں نعیمی رحمہ اللہ غسل جمعہ سے متعلق ایک حدیث کی شرح میں مرقاة

کے حوالے سے لکھتے ہیں :

وَعَنْ ابْنِ عُمَرَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا اسْتَأْذَنَتْ امْرَأَةٌ أَحَدَكُمْ إِلَى الْمَسْجِدِ فَلَا



يَنْتَفِعُهَا - مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ -

ترجمہ: ”حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما بیان کرتے ہیں کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: جب تم میں سے کسی کی بیوی مسجد میں آنے کی اجازت مانگے تو اسے منع نہ کرو، (بخاری و مسلم)۔

اس حدیث کی شرح میں لکھتے ہیں: ”ظاہر ہے کہ یہ حکم اس وقت کے لئے تھا جب عورتوں کو مسجد میں حاضری کی اجازت تھی، عہد فاروقی سے اس کی ممانعت کر دی گئی کیونکہ عورتوں میں فساد بہت آ گیا، اب فی زمانہ عورتوں کو باپردہ مسجدوں میں آنے اور علیحدہ بیٹھنے سے نہ روکا جائے، کیونکہ اب عورتیں سینماؤں، بازاروں میں جانے سے تو رکتی نہیں، مسجدوں میں آ کر کچھ دین کے احکام سن لیں گی، عہد فاروقی میں عورتوں کو مطلقاً گھر سے نکلنے کی ممانعت تھی“۔

ایک دوسری حدیث کے حوالے سے مزید لکھتے ہیں:

”یہاں صرف مرد کا ذکر ہوا ہے، کیونکہ نماز جمعہ صرف مردوں پر فرض ہے عورتوں پر نہیں۔ اور بعض احادیث میں عورتوں کا ذکر ہے، وہاں عبارت یہ ہے: مَنِ آتَى الْجُمُعَةَ مِنَ الذَّوْجَالِ وَالنِّسَاءِ اس لئے جمعہ میں عورتوں کا آنا بھی مستحب ہے مگر اب زمانہ خراب ہے عورتیں مسجدوں میں نہ آئیں“ (مرقاۃ)۔ اس کا مطلب یہ نہیں ہے کہ عورتیں سینماؤں، بازاروں، کھیل تماشوں، اسکولوں، کالجوں میں جائیں، صرف مسجد میں نہ جائیں، گھروں میں رہیں، بلا ضرورت شرعیہ گھر سے باہر نہ نکلیں اسی لئے فقیر کا یہ فتویٰ ہے کہ اب عورتوں کو باپردہ مسجدوں میں آنے سے نہ روکو۔ اگر ہم انہیں روکیں گے تو یہ وہابیوں، مرزائیوں، دیوبندیوں کی مساجد میں پہنچتی ہیں جیسا کہ تجربہ ہوا، ان لوگوں نے عورتوں کے لئے بڑے بڑے انتظامات اپنی اپنی مسجدوں میں کئے ہوئے ہیں، عورتوں کو گمراہ کر کے ان کے خاندانوں اور بچوں کو بہکاتے ہیں، (مرآت شرح مشکوٰۃ، جلد دوم، ص: 170، 333)۔“

مزید لکھتے ہیں: ”اب فی زمانہ عورتوں کو باپردہ مسجدوں میں آنے اور علیحدہ بیٹھنے سے نہ روکا جائے، کیونکہ اب عورتیں سینماؤں، بازاروں میں جانے سے تو رکتی نہیں، مسجدوں

میں آکر کچھ دین کے احکام من لیں گی۔ (مرآت شرح مشکوٰۃ، جلد 2، ص: 158)

ہمارے فقہاء کرام کا عمومی موقف تو یہی ہے کہ اخلاقی تنزیل کی وجہ سے عورتوں کو مسجد میں آنے کی اجازت نہ دی جائے، لیکن اس کا مقصد تو یہ ہے کہ جب مسجد میں نماز کے لئے آنے سے ان خواتین کا روکنا شریعت کا منشا ہے، تو پھر یہ پابندی انہیں زندگی کے عام معمولات میں بھی اختیار کرنی چاہئے۔ لیکن اب چند دین دار خواتین کے علاوہ عام عورتیں تعلیم، روزگار، بازاروں، سماجی تقریبات اور روزمرہ معاملات میں بلا روک ٹوک شرعی حجاب کے بغیر گھومتی پھرتی رہتی ہیں، تو صرف مسجد یا بالخصوص دینی مجالس سے کیوں روکا جائے، جب کہ مسجد میں نماز کے لئے یا عورتوں کے لئے مخصوص تبلیغی اجتماعات میں آنے والی خواتین شرعی حجاب کے ساتھ آتی ہیں اور انہیں دینی مسائل سننے کا موقع بھی ملتا ہے۔

حضرت علامہ مفتی احمد یار خان نعیمی رحمہ اللہ تعالیٰ نے اسی ضرورت کو محسوس کرتے ہوئے اس کی رخصت دی ہے، لیکن یہ رخصت اس امر کے ساتھ مشروط ہے کہ خواتین کی نماز کی جگہ مکمل باپردہ ہو اور آمد و رفت کا راستہ مردوں سے علیحدہ ہو، ان پر یہ پابندی عائد ہو کہ بالکل ایسے چھوٹے بچوں کو لے کر نہ آئیں جنہیں مسجد، نماز اور دینی شعائر کے ادب و احترام کا شعور نہ ہو۔ آج کل مختلف مسالک کے لوگ عورتوں کے لئے خصوصی اجتماعات کا اہتمام کر رہے ہیں، ملک کے اندر اور باہر مخصوص ریڈیو چینلز اس مقصد کے لئے استعمال ہو رہے ہیں، مساجد میں بھی باجماعت نمازوں اور جمعہ اور دُروس قرآن و حدیث کے اجتماعات میں ان کی باپردہ شرکت کا اہتمام ہوتا ہے، جس کی وجہ سے دینی ذوق رکھنے والی اہلسنت کی خواتین کیلئے جب اپنے مسلک کے مطابق اس طرح کے انتظامات نہیں ہوتے تو وہ ان مجالس میں جاتی ہیں اور علم کی کمی کی وجہ سے ان کے عقائد و نظریات تبدیل ہو جاتے ہیں، اس لئے میرے نزدیک موجودہ دور میں مساجد میں نماز جمعہ و تراویح اور دُروس کی مجلسوں میں شرعی حدود کی مکمل پاسداری کے ساتھ خواتین کی شرکت کا اہتمام اباحت و جواز کی حدود سے نکل کر ضرورت کے درجے میں داخل ہو گیا ہے۔ اس لئے میں اس کی تائید کرتا

ہوں اور علماء، فقہاء اور مفتیانِ عہد کو اس ضرورت کا احساس دلاتا رہتا ہوں، اَللّٰهُمَّ اَرِنِ  
الْحَقَّ حَقًّا وَاذْهَبِ عَنِّي اِتِّبَاعَهُ، اَللّٰهُمَّ اَرِنِ الْبَاطِلَ بَاطِلًا وَاذْهَبِ عَنِّي اِجْتِنَابَهُ۔

حضرت علامہ مولانا پروفیسر مفتی محمد منیب الرحمن

مفتی اعظم پاکستان

صدر، تنظیم المدارس اہل سنت پاکستان

صدر، دارالعلوم دارالعلوم نعیمیہ کراچی

(Tafheem-ul-Masâil Vol 5 pg 97-102)



وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ سَيِّدِنَا وَّمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ اٰلِهِ وَاَصْحَابِهِ اَجْمَعِيْنَ



## **QADRI ACADEMY**

c/o Masjid Sheikh Abdul Quadir  
Jilani Masjid

58, Bernardin de St Pierre Street,  
Caro Lalo, Vallée des Prêtres

[www.qadriacademy.org](http://www.qadriacademy.org)